

Notatnik Świeradowski



NR 11 (180) LISTOPAD 2013



BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612

Kolejny numer NOTATNIKA zostanie dostarczony do punktów kolportażu 18 grudnia br.

OBCHODY 95. ROCZNICY ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI



11 listopada mszą za ojczyznę rozpoczęły się uroczyste obchody 95. rocznicy odzyskania niepodległości. W części artystycznej najmłodsi uczniowie - laureaci konkursu o Wieczne Pióro Burmistrza - recytowali patriotyczne wiersze, następnie wystąpił niedawno założony zespół wokalny koła Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów (z lewej). Z kościoła pochód ruszył za pocztami sztandarowymi pod obelisk, gdzie delegacje szkół i zakładów pracy złożyły wiązanki kwiatów.

GRUPA INICJATYWY LOKALNEJ

ZAPRASZA

na happening pod hasłem:

"Chrońmy Ziemię segregując odpady"



który odbędzie się 17 listopada 2013 r. (niedziela)
od godz. 14⁰⁰ do 15³⁰

w Świeradowie-Zdroju na ulicy Zdrojowej (przy fontannie)



W programie m.in.:

- ❖ Pantomima „Na ratunek Ziemi”
- ❖ Flash mob
- ❖ Konkurs „Świeradowska Ekorodzina”
- ❖ Parada „Ekomaniaaków” ulicą Zdrojową

Wszystkich mieszkańców i gości
zapraszamy do udziału w happeningu.

Swoim przybyciem zmanifestuj potrzebę segregacji odpadów

Czekamy na Ciebie!

Sanus znaczy zdrowie



Po blisko trzech latach budowy i rocznym poślizgu w stosunku do pierwotnych założeń, 17 października doszło wreszcie do uroczystego otwarcia nowego obiektu uzdrowiskowego, który nazwano Hotel Zdrojowy SANUS (łac. zdrowie), a który pierwszych gości przyjął już w sierpniu br. Kosztował ok. 10 mln zł (wraz z dotacją unijną w wys. 1,6 mln zł), liczy 80 miejsc (po modernizacji „Słoneczka” cały kompleks będzie miał 120 łóżek) i jest niemal samowystarczalny zabiegowo, ma nawet własną pijalnię wody mineralnej. Więcej o nowym Hotelu Zdrojowym na str. 7.

URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35
PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; opłata uzdrowiskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczyśzyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytkowanie wieczyste – **Ewelina Ostrowska-May**, opłata za śmieci – **Małgorzata Milichiewicz**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne – **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; sprawy budżetowe – **Anna Bardzińska-Krzewina**, **Katarzyna Duda** - 75 78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May**, **Joanna Szczekulska** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**.

I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Księgowość oświaty – **Anna Abramczyk**, **Marta Rejman-Sergiejszcuk**: 75 78-17-896 - **pok. nr 14**.

II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylvia Błaszczyk**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**; **Władysław Rzeźnik**, **Bolesław Sautycz**, **Maria Stefanowicz**, **Jowita Worotnicka**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**, **Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja – **Izabela Jurczak**, **Ryszard Szczygieł**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport – **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483 i 75 78-16-350; informatyk **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75 78-16-221 - **pok. nr 24b**. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 - **pok. 24c**.

III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka – obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78-16-841 i 75 78-16-155 - **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p.**

OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



OSP

2 Telefon alarmowy do straży pożarnej - 998 lub 112.



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Od szkolenia do zatrudnienia

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt systemowy pod nazwą

OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013, realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Poddziałanie 7.1.1.

Projekt realizowany jest od stycznia 2013

r. do grudnia 2014 r.

Do kogo jest adresowany?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

Co oferuje uczestnikom?

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem spo-

łecznym, m.in. poprzez:

- ♦ kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych,

- ♦ rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, na przykład, wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,

- ♦ wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną,

Wnioskodawca projektu: MOPS, Świeradów, ul. 11 Listopada 35, tel./fax 75 78 16 321, mops_swerzd@wp.pl

Agnieszka Moroz – kierownik MOPS

Świeradowskie odśnieżanie

Zadanie 1 (ściśle centrum) - **Roben Zakład Usług Ogólnych Bożena Staszulonek, Świeradów-Zdrój**;

Zadanie 2 (okolice gondoli) - **Roboty Ziemi i Budowlane Paweł Pasierb, Świeradów-Zdrój**;

Zadanie 3 (przedmieście) - **Firma Handlowo-Usługowo-Transportowa Paweł Piławski, Szklarska Poręba**;

Zadanie 4 (ulice i chodniki w Czerniawie) - **SEBI Sebastian Bokisz, Świeradów-Zdrój**;

Zadanie 5 (chodniki w Świeradowie) - **Zakład Usługowy Edyta Piławska, Lubomierz**.

*

Informacje dotyczące zimowego utrzymania dróg w dni robocze i wolne można uzyskać w Dolnośląskiej Służbie Dróg i Kolei - Wrocław, ul. Krakowska 28, tel. 71 39 17 196 (dostępny całonocowo), oraz w czasie trwania dyżurów w okresie prowadzenia prac zimowego utrzymania dróg: Baza Firmy CZEPIEL, Lwówek Śl., ul. Oświęcimska 68, tel. 75 71 365 10.

Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu, tel. 75 646 37 50 Tel. dyrektora - 604 981 594, 604 981 595, 604 934 352 oraz 696 237 083

WYKAZ DRÓG OBJĘTYCH PLANEM ZIMOWEGO UTRZYMANIA W SEZONIE 2013/2014

droga	odcinek	od	do	długość	standard	jednostka utrzymująca
358	dr. nr 393 - dr. nr 361	12 + 430	26 + 594	14,164	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
358	dr. nr 361 - Szklarska Poręba (dr. nr 3)	26 + 594	48 + 773	22,179	III	Oddział Drogowy w Gradówku
360	dr. nr 30 - dr. nr 358 (koniec utrzymania)	0 + 000	12 + 088	12,088	V	Zarząd Dróg Powiatowych w Lubaniu
360	Świecie - granica państwa	12 + 088	13 + 193	1,110	-	-
361	dr. nr 30 - granica państwa	0 + 000	18 + 180	18,180	III	Oddział Drogowy w Gradówku

Godziny pracy Urzędu Miasta

PONIEDZIAŁEK -

GODZ. 7³⁰ - 16⁰⁰

WTOREK, ŚRODA, CZWARTEK -

GODZ. 7³⁰ - 15³⁰

PIĄTEK -

GODZ. 7³⁰ - 15⁰⁰

UM wykazuje

- 4 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w trybie bezprzetargowym nieruchomości niezabudowanej przy ul. Stokowej, oznaczonej geodezyjnie jako działka:

- nr 3/1, am. 5, obr. VI, o pow. 793 m²

- 4 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej na rzecz najemcy lokalu mieszkalnego nr 7 przy ul. Sanatoryjnej 19 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki

- nr 21, am. 1, obr. II.

- 8 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do sprzedaży na rzecz najemców w trybie bezprzetargowym lokali mieszkalnych nr 2 i 6 przy ul. Sanatoryjnej 19 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki

- nr 21, am. 1, obr. II.

- 8 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do sprzedaży na rzecz najemcy w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 2A przy ul. Sanatoryjnej 30 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki

- nr 10/4, am. 1, obr. II.

- 8 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do wydzierżawienia na lokalizację tablicy reklamowej w drodze bezprzetargowej części nieruchomości zabudowanej przy ul. Sienkiewicza, oznaczonej geodezyjnie jako działka

- nr 1, am. 10, obr. IV, o pow. 6 m².

- 8 listopada br. został wywieszony - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie przeznaczenia do sprzedaży na rzecz najemcy w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 8 przy ul. Lipowej 3 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części działki

- nr 72/1, am. 4, obr. V.

Od 1 listopada br. do 31 października 2014 r. na mocy uchwały Rady Miasta Świeradów-Zdrój nr XLIX/241/2013 z 25 września br. ceny wody i ścieków oraz wysokość opłaty abonamentowej pozostają bez zmian i wynoszą: woda 4,37 zł/m³, ścieki - 4,92 zł/m³, stała opłata abonamentowa - 4,94 zł za miesiąc.

Naprawiamy mosty (bez pana starosty)

Na terenie Świeradowa zlokalizowanych jest 26 mostów, które stanowią własność gminy i pozostają w jej zarządzie. Są to obiekty inżynierskie o konstrukcjach żelbetonowych sklepionych, płytowych, sprężonych, płytowo-belkowych, stalowych belkowych, kratownicowych, o długości od 3,5 do 27 m i nośności od 1,5 do 30 ton. Mosty rokrocznie poddawane są przeglądowi podstawowemu, a raz na 5 lat przeglądowi rozszerzonemu, podczas którego ocenie podlega stan techniczny całego obiektu. Jak co roku, także i w tym, na przełomie lipca i sierpnia gmina zleciła wykwalifikowanej firmie wykonanie przeglądów podstawowych, których efektem jest sporządzenie protokołów kontroli okresowej z opisem przydatności obiektu do użytkowania, z jego oceną wraz z opisem uszkodzeń oraz wykazem potrzeb do planu bieżącego utrzymania i remontów.

Z uwagi na istniejący stan techniczny część obiektów wymaga przeprowadzenia remontów w większym bądź mniejszym zakresie, co wiąże się z zabezpieczeniem znacznych nakładów finansowych - wartość robót wyceniana jest od kilku do kilkuset tysięcy złotych, a suma całkowitych nakładów może sięgnąć nawet 7 mln zł!

W ostatnich latach całkowicie udało się odbudować most w ciągu ul. Wczasowej o wartości 360 tys. zł, obecnie zaś dobiegają końca prace przy odbudowie mostu przy ul. Stawo-



wej (na zdjęciach) o wartości 103 tys. zł. Zakres robót obejmował wykonanie nowej płyty pomostowej żelbetonowej, utworzenie warstw konstrukcyjnych drogi, montaż barier ochronnych. Oba zadania dofinansowane są ze środków pochodzących z budżetu Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, a wkład gminy stanowią jedynie koszty związane z opracowaniem dokumentacji projektowej i nadzorów inwestorskich. Niemniej nasze potrzeby w tym zakresie wciąż są duże i wymagają zabezpieczenia znacznych nakładów finansowych.

Biorąc pod uwagę stan techniczny oraz ważność obiektu mostowego w układzie komunikacyjnym miasta, istotne znaczenie stanowi most nad rzeką Kwisą przy ul. Bocznej, z uwagi na planowaną budowę „Biedronki” w tym rejonie. Niestety, istniejący stan techniczny, konstrukcja oraz parametry techniczne obecnie uniemożliwiają



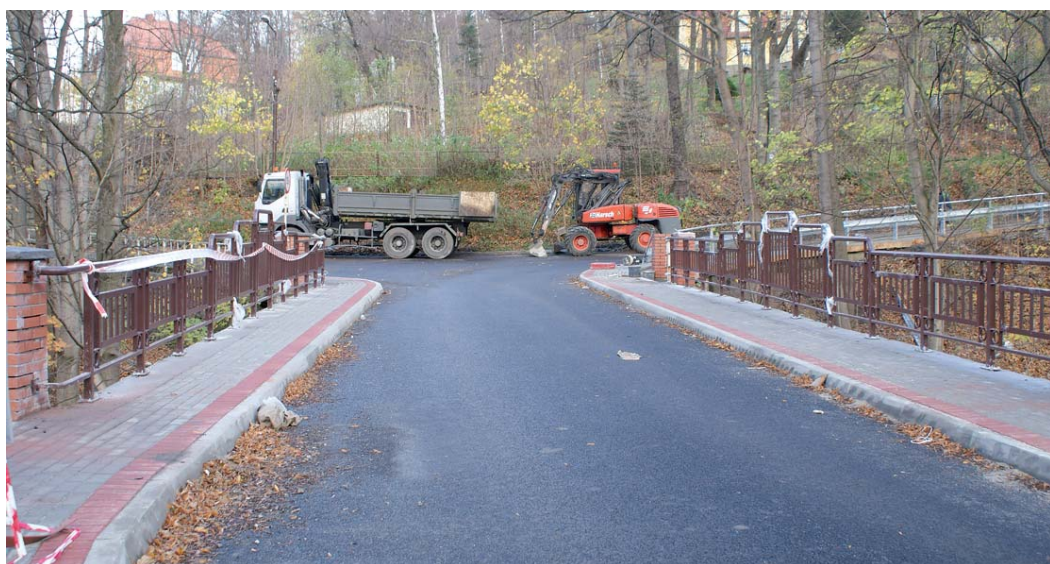
Przy okazji wymieniono starą instalację burzową.

wodowanych przez powódź, która wystąpiła w dniach 9-10 czerwca br. Stworzy to możliwość gminie ubiegania się w kolejnych latach o dofinansowanie na jego odbudowę, która wyceniona została na około 350 tys. zł.

Wojciech Cielecki - insp. ds. drogownictwa UM



Najpierw na moście ułożono nowe zbrojenie (fot. u góry) i zalano je betonem (fot. powyżej).



I już po remoncie: na moście wylano nową nawierzchnię, ułożono chodniki, pomalowano barierki.

zwiększoną obsługą natężenia ruchu. W związku z tym most ten udało się ująć do protokołu gminnego, co później zostało potwierdzone w protokole komisji wojewódzkiej ds. weryfikacji strat w infrastrukturze jednostek samorządu terytorialnego spo-



KUPIĘ GRUNT ROLNY LUB GOSPODARSTWO



531 998 690

Punkty kolportażu NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

ŚWIERADÓW - sklep EKO (ul. Sienkiewicza), biuro informacji turystycznej (ul. Zdrojowa), kantor A&J (ul. Zdrojowa), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), sklep ŻABKA (ul. Zdrojowa), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep na os. Korczaka, sklep LEWIATAN (ul. Górska), stacja paliw ORLEN (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Chopina, sklep KROPKA (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Piłsudskiego (d. FATMA), biblioteka miejska (UM, ul. 11 Listopada 35).

ORŁOWICE - sklep motoryzacyjny Wacława Chwaszcza.

CZERNIAWA - delikatesy Agnieszki Syrewicz (ul. Główna), sklep Ireny Korty (ul. Sanatoryjna), sklep Małgorzaty Kurczewskiej (ul. Sanatoryjna), biblioteka szkolna (ul. Sanatoryjna).

Najbliższe numery „Notanika” ukażą się 13 listopada i 18 grudnia, a reklamy do poszczególnych wydań prosimy dostarczać w nieprzekraczalnych terminach - odpowiednio do 28 października i 4 grudnia br.

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI:

- zarządzanie i administrowanie nieruchomościami
- rejestrowanie i reprezentowanie Wspólnot Mieszkaniowych
- bezpłatne doradztwo dla Wspólnot Mieszkaniowych

Firma specjalizuje się w zarządzaniu i administrowaniu nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Duże doświadczenie, profesjonalizm, stosowanie wysokich standardów i skuteczności w działaniu sprawiając, że jest odpowiednim partnerem w działaniu.



Ryszard Świder
NIERUCHOMOŚCI & BHP

tel. 500 709 689

Licencja zawodowa Zarządcy Nieruchomości nr 14382

Następny w kolejce do naprawy most przy ul. Dolnej - na szczęście bez podobnych perturbacji komunikacyjnych.



3

Kronika policyjna



23 października br. policjanci zatrzymali kobietę, wobec której istniało podejrzenie, że może posiadać znaczną ilość narkotyków. W trakcie zatrzymania ujawniono u 23-letniej mieszkanki Świeradowa różnego rodzaju narkotyki (haszysz, metamfetamina, amfetamina). Część narkotyków kobieta schowała w swoim mieszkaniu, część zaś ukryła w odzieży, którą miała na sobie.

Zatrzymana usłyszała zarzut posiadania znacznych ilości narkotyków, a prokurator rejonowy zastosował wobec niej dozór policyjny i poręczenie majątkowe w wysokości 6.000 zł. Nałożony dozór oznacza, że kobieta będzie musiała cztery razy w tygodniu stawiać się w jednostce policyjnej.

Za tego typu przestępstwo przepisy karne ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii przewidują karę nawet do 10 lat pozbawienia wolności.

27 października około godz. 17⁰⁰ policjanci ze Świeradowskiego Rewiru Dzielnicowych otrzymali informację o ujawnieniu zwłok w jednym z mieszkań przy ulicy Górskiej. Przybyli niezwłocznie na miejsce funkcjonariusze potwierdzili to zgłoszenie. W mieszkaniu znaleźli zwłoki 40-letniego mężczyzny oraz liczne ślady krwi. W wyniku podjętych pod nadzorem Prokuratury Rejonowej w Lwówku Śląskim czynności oraz przeprowadzonej sekcji zwłok wykluczono - na obecnym etapie prowadzonego śledztwa - pobicie jako przyczynę zgonu. Jednocześnie zabezpieczone w sprawie dowody wskazują, że mężczyzna zmarł w wyniku wykrwawienia z głębokiej rany za uchem; spowodował ją odłamek wybitej szyby, na którą mężczyzna upadł.

Policjanci nadal prowadzą czynności wyjaśniające mające na celu ustalenie okolicz-

ności zdarzenia. W chwili obecnej brak jest podstaw do przedstawienia komukolwiek zarzutów, a śledztwo prowadzone jest w sprawie.

Nadkom. Dagmara Hołod



Nasz młody współpracownik Mateusz Szumlas uzupełnia kronikę o kolejne dwa wydarzenia (uchwycił je w swym obiektywie).

26 października przed południem kobieta jadąca oplem ul. Grunwaldzką nagle przyhamowała, a znajdujący się za nią kierowca renault (auto na zdjęciu) zagapił się na moment i uderzył w tył jej samochodu. Kobietę odwieziono do szpitala, gdzie na szczęście stwierdzono tylko kilka niegroźnych obrażeń, za to ruch między Świeradowem a Orłowicami przez blisko 3 godziny odbywał się wahadłowo.

Nazajutrz, w niedzielę wieczorem na ulicy Nadbrzeżnej doszło do kolizji samochodu z przebiegającym przez jezdnię jeleniem, który nie przeżył tego zdarzenia. Zniszczony został także przód auta, które z miejsca wypadku zabrano lawetą. Kierowca nie doznał żadnych obrażeń.



Trochę chaotycznie i nie po kolei, ale jednak zauważalnie postępuje obmurowywanie brzegów Kwisy, mające zapobiegać zniszczeniom podczas powodziowych przyborów wód (rejon ul. Dolnej).

Ujarzmianie rzeki



Podniesienie murów o pół metra wzdłuż ul. Mokrej powinno wyeliminować w przyszłości układanie worków po każdej fali opadów skutkującej wylewaniem się Kwisy poza dotychczasowe umocnienia.

Zgodnie z **ZARZĄDZENIEM NR 16/2013 BURMISTRZA MIASTA ŚWIERADÓW-ZDÓJ** z 3 kwietnia br. od 15 kwietnia br. obowiązują nowe stawki reklamowe w miesięczniku, uwzględniające korzystniejsze niż dotąd rabaty i wynoszące za 3 emisje – 15 proc., za 6 emisji – 20 proc., a za 12 emisji – 45 proc. rabatu. Reklamodawcy zapłacą (w zł):

1/2 strony (255 x 175 mm): 1 emisja - 246,00, 3 emisje - 627,30, 6 emisji - 1.180,80, 12 emisji - 1.623,60.

1/4 strony (175 x 125 mm): 1 emisja - 123,00, 3 emisje - 313,65, 6 emisji - 590,40, 12 emisji - 811,80.

1/8 strony (125 x 85 mm): 1 emisja - 61,50, 3 emisje - 156,83, 6 emisji - 295,20, 12 emisji - 405,90.

na 1/16 strony (85 x 60 mm): 1 emisja - 33,21, 3 emisje - 84,69, 6 emisji - 159,41, 12 emisji - 219,19.

Za włożenie wkładki reklamowej do środka gazety – 184,50 zł

Wszystkie ceny są z 23-procentowym VAT-em

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy -

it@swieradowzdroj.pl

2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - przed emisją reklamy.

3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



U nas zaopatruje się Święty Mikołaj !



Firma A-FIRMA-CJA Świeradów Zdrój
zaprasza

do sklepu internetowego na portalu Allegro.pl:

nasz adres: **www.bobonierka.eu**



Szeroki wybór artykułów dla dzieci i niemowląt:

-zabawki

-akcesoria (krzeselka do karmienia, łóżeczka turystyczne, leżaczki, karuzelki i chodziki)

-gry planszowe i układanki edukacyjne

-rowerki i hulajnogi

-sprzęt sportowy

Sprzedaż hurtowa i detaliczna. Atrakcyjne i konkurencyjne ceny.

Towar bezpośrednio od importerów i producentów.

Jesteśmy m.in. dystrybutorami zabawek i akcesoriów niemowlęcych marki **baby mix** oraz sklepem patronackim firmy **WADER**

Zamówienia można składać pod nr tel. : 608 087 097 lub 694 819 153
Możliwy odbiór w Świeradowie lub Orłowicach!

INWESTYCJE DROGOWE

Zakończyliśmy remont ulic: Kościuszki, Lipowej, Stawowej oraz mostu w tej drodze. Trwają intensywne prace przy przebudowie ul. Wyszyńskiego. Jest to bardzo trudna inwestycja, przede wszystkim z powodu zbliżającej się zimy (oby przyszła jak najpóźniej). Przy tym zadaniu udało nam się pozyskać ponad 1,7 mln zł z Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji, ale pod warunkiem, że zakończymy i rozliczymy zadanie w tym roku. Dlatego firma remontowa pracuje na całej długości drogi. Sporo czasu zajęło przebudowanie kanalizacji deszczowej. Nie obyło się bez niespodzianek - ekipa natknęła się na zniszczony przedwojenny kanał deszczowy, którego nie ma na mapach. Ta naprawa kosztowała nas dodatkowo 67 tys. zł. Przy remoncie nawierzchni ul. Wyszyńskiego zrealizujemy mały projekt turystyczny dotyczący historii naszego miasta. W nawierzchni chodników umieszczonych będzie 8 granitowych płaskorzeźb opatrzonych datami i przedstawiającymi ważne daty z przeszłości naszego uzdrowiska.

W 2013 roku zainwestowaliśmy w remont dróg ponad 3,5 mln zł.

ZDROJOWA PODPISANA

Otrzymaliśmy podpisaną przez marszałka województwa dolnośląskiego umowę na dofinansowanie rewitalizacji ul. Zdrojowej z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Dolnego Śląska. Kwota dofinansowania to ok. 3 mln zł, a wkład własny gminy wyniesie 1,6 mln. Czas realizacji - do końca 2014 r. Przetarg na wykonawcę przeprowadzimy w styczniu lub lutym; w okresie zimowym istnieje znacznie większa szansa uzyskania odpowiednich cen do naszych kosztorysów. Cała inwestycja nie powinna przekroczyć kwoty 5 mln zł.

W ramach rewitalizacji na ulicy Zdrojowej powstanie deptak, a inwestycja będzie obejmować wymianę nawierzchni na granitowe płyty i kostkę oraz nowe oświetlenie z projektorami ledowymi. W połowie drogi między obecną fontanną a „Goplaną” powstaną dwa źródła wody mineralnej. W okolicy skrzyżowania ul. Zdrojowej z Piłsudskiego powstanie druga fontanna z dyszami zamontowanymi w nawierzchni drogi. Zainwestujemy również w nowe nasadzenia drzew, krzewów i kwiatów.

Cała inwestycja dopełni transformacji centrum uzdrowskiego naszego miasta, w ramach której wykonaliśmy już rewitalizację parków za prawie 5 mln zł, remont ul. 3 Maja, nowe ulice (o nazwie Widokowa), 170 m nowej nawierzchni ul. Zdrojowej.

W przyszłym roku powinniśmy doczekać się przeniesienia marketu „Biedronka” na ul. 11 Listopada. W listopadzie 2014 r. zakończymy remont całej ul. Zdrojowej i wówczas będzie możliwość zamknięcia jej w tzw. poziomie, zachowując przejezdnosc dróg poprzecznych (Parkowa, Piastowska, Słowackiego, Żeromskiego). Po tych zamierzeniach będzie można powiedzieć, że po kilkudziesięciu latach udało się stworzyć przy ul. Zdrojowej salon miejski, który stanie się wizytówką miasta.

KANALIZOWANIE CZERNIAWY W TOKU

Do końca listopada zostaną zakończone prace betonowe przy nowej oczyszczalni ścieków w Czerniawie i będzie można wówczas obsypać zbiorniki ziemią. W stanie surowym gotowy jest budynek sterówki i zaplecze socjalne. Czasu jest niewiele, bo w czerwcu 2014 przystąpimy do rozruchu oczyszczalni.

Natomiast sieć kanalizacyjna wykonana jest w połowie - wiosną ułożone zostaną pozostałe odcinki i nowa nawierzchnia asfaltowa na ul. Sanatoryjnej. Wartość inwestycji wyniesie 5,5 mln zł, z dotacją z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich w wysokości 3,2 mln zł. Szacujemy, że w pierwszej fazie oczyszczalnia będzie pracować przy obciążeniu ok. 100 m³/dobę, a nominalna moc to 250 m³/dobę. W ramach tej inwestycji zakupimy jeszcze ładowarkę na kołach za ok. 220 tys. zł i ciągnik z przyczepą za ok. 100 tys. zł. Zakończenie i rozliczenie inwestycji nastąpi do końca 2014 r.

PODATKI I OPŁATY LOKALNE W 2014

Na październikowej sesji Rada Miasta podjęła uchwałę w sprawie podatków i opłat lokalnych na 2014 r. Przedstawiłem radnym projekt uchwały, w którym proponowałem utrzymanie takich samych stawek jak w 2013 r. od powierzchni budynków zajętych pod działalność gospodarczą, od powierzchni gruntów zajętych pod działalność gospodarczą, od powierzchni mieszkalnej i od gruntów pozostałych, proponowałem natomiast podwyżkę podatku od powierzchni zajętej pod działalność zdrowotną i opłatę uzdrowską - z 2,70 zł na 3 zł, którą wnoszą turyści i kuracjusze. Proponowałem również zwolnienie z podatku działalność gospodarczą

Na bieżąco



prowadzoną na wyciągach narciarskich, hali spacerowej. Z powodu zwolnienia z podatku wyciągów narciarskich tracimy dochody w wys. ok. 350 tys. zł. Nadal mamy jedno z najniższych w Polsce podatków od powierzchni mieszkalnych i gruntów pozostałych, a pozostałe opłaty i podatki lokalne są na porównywalnym poziomie jak u sąsiadów czy w miejscowościach o podobnej specyfice jak Świeradów.

SINGLE TRACK - 6,5 KM

Na ukończeniu są prace przy budowie nowych single tracków. Powstało 6,5 km nowych ścieżek: kilometrowy odcinek łączący Czerniawę z Zajęcznikiem oraz dopełnienie pętli na Zajęczniku. Tym samym po polskiej stronie będziemy mieć 27 km ścieżek, natomiast z czeskimi - ponad 67 km. To pretenduje nasz region do liderów w tej części Europy.

Staramy się przy wsparciu Nadleśnictwa pozyskać dofinansowanie na budowę kolejnych kilkudziesięciu kilometrów ścieżek - naszym celem jest stworzenie ponad 100 km szlaków rowerowych, a wówczas uzyskamy mocny atut naszego miasta pozwalający przyciągnąć rowerzystów. Potrzebujemy jeszcze, i to stosunkowo szybko, centrum rowerowego z prawdziwego zdarzenia i przejrzystego oznakowania ścieżek i dróg dojazdowych do nich.

Szacuję, że w ciągu 3-4 lat będzie nas odwiedzać rocznie ok. 10-12 tys. rowerzystów, oczywiście, pod warunkiem ciągłego rozwoju i promocji oferty rowerowej.

ZAMIESZANIE Z KOLEJĄ GONDOLOWĄ

Udało się zakończyć konflikt z koleją gondolową. Właściciel Sobiesław Zasada zastosował wobec naszego miasta szantaż. Zażądał zwolnienia z podatku, wycofania się z naliczania kar za niewybudowanie aquaparku, a od hotelarzy - przekazywania 1 proc. rocznych obrotów na rzecz gondoli. Na dowód swojej wiarygodności pracownicy gondoli dostali wypowiedzenie z pracy, a z dniem 30 września kolej została zamknięta do odwołania.

W trakcie prowadzonych negocjacji z właścicielem gondoli słyszałem od niektórych naszych radnych, przedsiębiorców czy mieszkańców, że nie powinniśmy ustępować. Chcę w kilku zdaniach opisać swój sposób działania.

Przede wszystkim trzeba pamiętać, że właściciel gondoli nie ma żadnych sentymentów w prowadzeniu działalności gospodarczej. Kilka lat temu ogłosił upadłość zakładów Jelcz, na tydzień przed zamknięciem gondoli ogłosił upadłość fabryki autobusów Autosan. Jak widać, ma doświadczenie w zamykaniu pokąźnych firm. W ostatnim tygodniu na portalu Onet.pl ukazał się artykuł, w którym autor powołując się na inne źródła podaje, że aktywa Sobiesław Zasada SA w ciągu ostatnich kilku lat zmniejszyły się o połowę. Jeśli to prawda, daje to obraz tak agresywnego zachowania właściciela wobec naszej gminy. Faktem jest również, że gondola od początku działalności z jedną trasą zjazdową przynosi co roku straty na poziomie prawie 3 mln zł. Trzeba też brać pod uwagę, że kolej gondolowa jest jedną z bodajże 50 spółek, którymi zarządza Zasada SA. To oznacza, że stratą, jaką generuje gondola, można zarządzać w ramach powiązań między tymi spółkami. A że kolej gondolowa zarządzana jest w formie spółki komandytowej, udziałowcom stwarza to możliwość m.in. rozliczania strat z działalności w osobistym rocznym zeznaniu podatkowym. Z tych względów uważam, że zamknięcie kolei nie było blefem i właściciel był zdolny do tego, aby na sezon zimowy zamknąć obiekt.

Dla naszego miasta unieruchomienie gondoli to duża strata, przede wszystkim marketingowa, bo media szukały sensacji i tragedii. Wystarczyło, że jedna z pracownic hotelu przy

gondoli niefortunnie powiedziała do kamery, że bez gondoli hotel zbankrutuje, by zaczęły się urywać telefony od gości, którzy zarezerwowali pobyt na sezon narciarski, zapytaniem, czy gondola będzie kręcić, bo jak nie, to rezygnują z pobytu.

Miejscowi przedsiębiorcy wiedzą, że Świeradów całkiem dobrze sobie radził i bez gondoli, ale oczywiste jest, że przez gondolę rozwój miasta mocno przyspieszył i dzięki niej mamy ofertę zimową dla narciarzy. Również latem kolej jest nie lada atrakcją naszego miasta, rozpoznawalną nie tylko w Polsce, ale również w Czechach i w landach niemieckich położonych blisko Gór Izerskich.

Krótko mówiąc - naszemu miastu nie opłaca się, żeby gondola była zamknięta ponieważ:

- zainwestowaliśmy kilka milionów zł w uzbrojenie gondoli (nowe drogi, sieci wodno-kanalizacyjne);
- wielu hotelarzy sprzedawało już pobyty na ferie zimowe i nie mieliby czasu na pozyskanie innego klienta;
- media bezlitośnie kreowały pogląd, że Świeradów bez gondoli zbankrutuje, co nie jest prawdą, ale musielibyśmy wydać setki tysięcy złotych, aby w tych samych mediach tłumaczyć, że Świeradów przede wszystkim żyje z uzdrowiska, a gondola jest jedną z atrakcji miasta;
- zamknięcie gondoli to utrata wiarygodności naszego miasta jako miejsca udanych i dobrych inwestycji. W świat poszłaby informacja, że Świeradów nie jest przyjazny i przygotowany na inwestycje narciarskie.

Podpisane porozumienie (notatka) między samorządem Świeradowa a Sobiesławem Zasadą i jego wnukiem Arturem Chwistem jest wyjściem z sytuacji konfliktowej. Radni deklarują uchwalenie zwolnienia z podatku od wyciągów narciarskich na 2014 r. (gondola to ok. 210 tys. zł, pozostałe wyciągi - 120 tys. zł rocznie). Gondola przekaze gminie dzierżawione niezabudowane grunty (ok. 5 ha), a my je sprzedając w pierwszej kolejności, odkupimy od gondoli sieci wodno-kanalizacyjne (żądana kwota to ok. 2,4 mln zł; Urząd Miasta przeprowadza własną wycenę). Gmina bierze też na siebie wykonanie dokumentacji technicznej drugiej trasy zjazdowej.

Z tytułu podatków gondola wpłaca do kasy Świeradowa ok. 210 tys. zł, a do kasy Mirska - ponad 400 tys. zł. Razem z przewodniczącą naszej rady udaliśmy się na sesję rady w Mirsku, aby przekonać radnych do zaangażowania się w rozwiązanie konfliktu między gminami a właścicielem gondoli. Niestety, radni sąsiedniej gminy nie utożsamiają się z tym problemem, a ich stanowisko jest takie: **podatki nasze, a problem wasz!** Nie trafiały do nich nasze argumenty, że w Świeradowie pracuje kilkuset mieszkańców gminy Mirsk, że obecne podatki lokalne są dla gondoli zbyt wysokie, ponieważ ponosi ona rocznie kilkumilionowe straty, że zwolnienie z podatku jest tylko na jeden rok...

Radni w swoich wystąpieniach mieli na uwadze tylko i wyłącznie 400 tys. zł podatków należnych gminie Mirsk od gondoli, nie zauważając, złożoności problemu: że chodzi o rozwój nie tylko naszej gminy, ale również gminy Mirsk, gdzie powstają nowe miejsca w agroturystyce, która proponuje swoim gościom skorzystanie z przejażdżki gondolą, że są na terenie gminy Mirsk hotele, które zarabiają dzięki gondoli, że przedsiębiorcy z Mirska dostarczają towary i usługi dla przedsiębiorców ze Świeradowa, że Świeradów wspiera szkolnictwo ponadgimnazjalne w Mirsku, że powinniśmy razem reaktywować wyciąg Świeradowiec, że na 100 nowych miejsc pracy w Świeradowie 40 przypada dla mieszkańców gminy Mirsk, że Góry Izerskie to wspólna atrakcja.

Smutne jest to, że na sesji odczuwalny był dystans ze strony radnych wobec Świeradowa. Uczestnicząc w obradach rady partnerskiej gminy oczekiwałem, że jednak spróbujemy razem rozwiązać problem, niestety, myliłem się. Po wypowiedziach radnych powiedziałem, że jeśli gondola przez następne dwa lata ma nie przynosić strat i tym samym odsunie się widmo zamknięcia wyciągu, gmina Świeradów będzie zmuszona zwolnić gondolę z podatku, zapłacić podatek należny Mirskowi i udzielić wsparcia w wys. 2,5 mln zł poprzez wykup sieci. Pomimo takiego stanowiska Mirska uważam, że gminy nie powinny się poróżnić. Być może, nie należy tak analizować zachowania radnych Mirska i nadal realizować wspólnie projekty, aby dać dowód tego, że zależy nam na wspólnym rozwoju obu gmin. Mam 2 lata - jeśli nie powstanie druga trasa, problem zamknięcia gondoli wróci, i to ze znacznie większą siłą.

Roland Marciniak



Spotkanie z wróżką

15 października odbyło się bajeczne spotkanie uczniów II i III klasy Szkoły Podstawowej w Świeradowie z autorką ponad 40 bajek i baśni, pisarką Wiolettą Piasecką, która przebrana w piękny, kolorowy strój wróżki powitała dzieci i od razu nawiązała z nimi kontakt. Dzieci spontanicznie reagowały na opowieści wróżki, która się przyznała, że już od 10 lat spotyka się ze swoimi czytelnikami, gdyż wcześniej przez 15 lat pracowała przy... podatkach.

konaniu pisarki; dzieci zobaczyły kukielki - króla, który rzucił żelazną ręką, królową udającą, że zna język francuski, królową, która szukała męża, księcia Alfreda i bankruta oraz krowę nie z tej bajki. Dzieci co chwile wybuchaly śmiechem i wszystkie podniosły ręce na pytanie „Kto się chce złożyć na posag księżniczki?”

Na zakończenie prawie 2-godzinne spotkanie dzieci ubrały kolorowe czapki wróżki, pisarka była wzruszona i dla szkolnej biblioteki oraz klasy Izy Salawy przekazała swoje książki. Oczywiście, na tym nie koniec, bo jeszcze w



Nie od razu stała się pisarką, ale kiedy się wierzy w marzenia, one się spełniają. Dzieci wiele pytań zadawały: *od kiedy pisze? gdzie się urodziła? ile ma lat? dlaczego tylko dla dzieci? jej ulubiony bohater? książka? czy ma zwierzątko? czy trudno jest pisać?...*

Pisarka przyznała, że najbardziej podobają jej się opowieści prawdziwe. Sama napisała baśniową biografię Andersena, do której zbierała przez 5 lat informacje.

Dzieci dowiedziały się wiele ciekawostek o największym baśniopisarzu H. Ch. Andersen, uwielbianym w świecie, a niedocenionym w swoim kraju Danii (wytykano mu błędy ortograficzne, często krytykowano, a ciężkie chwile przeżywał dzięki temu, że posiadał duże poczucie humoru, przede wszystkim zaś wiarę i marzenia, że będzie kiedyś sławny).

Autorka, a zarazem wróżka, nie tylko mówiła o książkach, ale zachęcała dzieci do - jak to określiła - gimnastyki językowej; zgłaszały się prawie wszystkie i musiały powtarzać dość trudne do wymowy zdania: „jestem ze Szwecji i coś ze ze Szwecji”, „cesarz ceszał cesarzową”, „począł pocztmistrz z Tczewa” itp.

Dzieci miały wróżby i były to szczęśliwe oraz trafne wybory, okazało się, że wśród nas będzie przyszła pani profesor, piosenkarka, malarka, szefowa wielkiej firmy, dyrektor szkoły, pani premier, a wśród chłopców znalazł się kandydat na kierowcę rajdowego, sławnego detektywa, prezydenta.

Słowem, dzieci nie miały czasu na nudę, gdyż co minutę pisarka zaskakiwała swoich młodych widzów.

Odbyło się też krótkie przedstawienie teatralne w wy-

bibliotece podpisywała książki, wpisywała autografy do pamiętników, pozowała do okolicznościowych zdjęć, a dzieci z klasy III z panią Izą zaśpiewały piosenkę o marzeniach.

Za rok pani Wioletta obiecała nam ponowne spotkanie, gdyż była zauroczona naszym miastem, szkołą, uczniami i nauczycielami, zaimponowała jej wiedza piłkarska Beate Bielak, talent plastyczny Grażyny Kasprzak, Izy Salawy zaangażowanie, a nam, bibliotekarzom, dziękowała za zaproszenie oraz to, że dzięki wszystkim bibliotekom w Polsce pisarze mogą być pewni, że to, co napiszą, znajdzie się na półkach i czytelnik po to sięgnie. KP



Warszawa! Brzmi dumnie

W dniach 2-4 października miałam przyjemność uczestniczenia w wycieczce do stolicy zorganizowanej przez Fundację im. Jerzego Szmajdzińskiego dla najzdolniejszych uczniów z regionów: jeleniogórskiego oraz legnickiego. W środowy poranek spotkaliśmy się w siedzibie fundacji w Jeleniej Górze, skąd rozpoczęła się wspaniała wyprawa - wyruszyliśmy w trasę.

W Warszawie zwiedzałam Muzeum Powstania Warszawskiego i Stare Miasto, gdzie uczestniczyłam w niezapomnianej lekcji historii. A podczas pobytu w Centrum Nauki Kopernik miałam możliwość nie tylko przypatrywać się różnorodnym doświadczeniom, ale sama je wykonywałam.

W końcu nadszedł długo wyczekiwany dzień wręczenia Certyfikatów Stypendialnych. Odbywało się to w jednej z sal sejmowych, miałam więc możliwość obejrzenia, jak wygląda gmach na zewnątrz i poczuć atmosferę obrad podczas zwiedzania.

Stypendia wręczane były przez Józefa Oleksego, Andrzeja Dobrowolskiego - prezesa Fundacji, posła Małgorzatę Sekułę-Szmajdzińską, wicemarszałka sejmu Jerzego Wenderlicha, Cezarego Olejniczaka, Wojciecha Olejniczaka oraz Grzegorza Napieralskiego.

Byłam szczęśliwa i dumna, że mogłam uczestniczyć w tak wspaniałym przedsięwzięciu. W trakcie tej wycieczki zawarłam nowe znajomości, a nawet przyjaźnie, zaś chwile tam

spędzone zawsze będę wspominać z uśmiechem na twarzy.

Pragnę szczególnie podziękować dyrekcji i gronu pedagogicznemu naszej szkoły za tak ogromne wyróżnienie, a także członkom i pracownikom Fundacji - za dostrzeganie już wśród uczniów szkół gimnazjalnych potencjału do rozwoju w różnych dziedzinach nauki i sztuki, a także za wspaniałą atmosferę, opiekę i moc atrakcji.

Maria Salawa



Marysia odbiera certyfikat z rąk Grzegorza Napieralskiego.



Jakże znaczne grono w otoczeniu Marii Salawy - od lewej stoją: Grzegorz Napieralski, Wojciech Olejniczak i Małgorzata Sekuła-Szmajdzińska, od prawej: Cezary Olejniczak, Józef Oleksy, Krzysztof Gawkowski i Jerzy Wenderlich.



Stypendyści pod kolumną Zygmunta (w tle Zamek Królewski).

SZKOŁA NAUKI JAZDY

LIDER

Andrzej Żołnierek
Świeradów-Zdrój ul. J. Piłsudskiego 15
Tel.: 607342966

WYSOKA ZDAWALNOŚĆ !!!

Oferujemy:

- prawo jazdy kat. B
- doszkolenia
- jazdy uzupełniające
- wykłady (teoria) w środy i piątki od 17 do 19
- przewóz i dowóz gratis
- dogodne terminy jazdy
- możliwość płacenia w ratach

InfoTom

Sprzedajemy komputery i akcesoria, doradzamy, pomagamy.

Masz problem informatyczny? Zadzwoń!!!

- Profesjonalny serwis komputerowy
- Szybki i tani dostęp do internetu bez limitów (także w Czerniowie).
- Projektowanie i budowa sieci komputerowych.
- Montujemy anteny telewizyjne TV-SAT, BVN-T, DVB.
- Pogotowie komputerowe

Tomek
502 258 253

Rafał
510 041 235

Sanus znaczy zdrowie

Pomysł rozbudowy Sanatorium „Słoneczko” sięga początków roku 2009, kiedy Uzdrawisko Świeradów-Czerwniawa było jeszcze jednoosobową spółką Skarbu Państwa. Wtedy pojawiła się informacja o planowanym ogłoszeniu naboru wniosków na dotacje w ramach RPO województwa dolnośląskiego na inwestycje rozwojowe dla firm działających w miejscowościach uzdrowiskowych (w zakresie szeroko rozumianego lecznictwa uzdrowiskowego).

Instytucja Finansowa wciąż przesuwiała termin ogłoszenia naboru wniosków, co nastąpiło w I kwartale 2010 r., rozpatrzenie aplikacji przeciągnęło się aż do października (zamiast 3 miesięcy), wyłoniony generalny wykonawca roboty rozpoczął w listopadzie. Prace postępowały w miarę planowo, chociaż nie obyło się bez koniecznych korekt pierwotnego projektu, który wraz z postępowaniem prac ujawniał swoje kolejne niedoskonałości.

Tymczasem Spółka została sprywatyzowana (20 września 2011 r.), a właścicielem zostało Towarzystwo Funduszy Inwestycyjnych – I Fundusz Inwestycyjny Zamknięty Akcji Niepublicznej będące częścią Grupy Kapitałowej KGHM. Po objęciu zarządzania Spółką i zapoznaniu się z aktywami, w tym z realizowaną inwestycją, organa decyzyj-



17 października przecięcie wstęgi było sygnałem, że SANUS zostaje oficjalnie otwarty.

Wiosną 2009 r. spółka wyłoniła w drodze zamówienia publicznego wykonawcę projektu rozbudowy, a zamierzenie inwestycyjne było skrojone na ówczesne skromne możliwości finansowe firmy. Projekt powstał w czerwcu i obejmował tylko prace związane z samym obiektem rozbudowywanego sanatorium, a ściślej - z bazą noclegową i zabiegową. Dolnoślą-

ne Spółki podjęły decyzję o konieczności podwyższenia standardu realizowanego obiektu oraz objęciem inwestycją również zewnętrznej infrastruktury wokół obiektu.

Początkowo miało to być realizowane przez dotychczasowego generalnego wykonawcę, ale ten w marcu 2012 r. ogłosił upadłość i 8 maja zszedł z budowy.

Zarząd Spółki podjął decyzję o wykonaniu projektu zastępczego, który spełniłby oczekiwania wobec tego obiektu. Prace projektowe trwały do lipca 2012 r., następnie wyłoniono nowego generalnego wykonawcę, który szczęśliwie dokończył realizację inwestycji i 9 lipca br. Spółka uzyskała pozwolenie na użytkowanie obiektu, który po zakończeniu jego wyposażania przyjął w połowie sierpnia pierwszych gości.

Skąd nazwa „Sanus”? Dotychczasowa - „Słoneczko” - pozostała formalnie w dokumentacji inwestycji, lecz z uwagi na zakładany kierunek wykorzystania nowo budowanego obiektu dla pobyków komercyjnych - nie wyglądała atrakcyjnie. Wśród różnych propozycji została przyjęta ostatecznie nazwa Hotel Zdrojowy „Sa-



nus”. Czy to powinno dziwić? *Sanus* po łacinie znaczy zdrowie, a hotel kojarzy się z wypoczynkiem i rekreacją, w dodatku położony jest w samym sercu uzdrowiska, nieprzypadkiem więc stał się „Zdrojowym”. I tu niespodzianka – „Sanus” ma własną pijalnię wody mineralnej goście bez opuszczania obiektu mogą się napić wody z ujęcia „Górnego”, znajdującego się pod halą spacerową w Domu Zdrojowym.

Nowy „Sanus” ma 80 miejsc, a po modernizacji „Słoneczka”, dzięki której wzrośnie standard starego obiektu, ilość łóżek zwiększy się do 120. Przybliżonym terminem połączenia obu sanatoriów jest maj przyszłego roku.

Czym dziś dysponuje „Sanus”, poza wspomnianą już własną pijalnią? Dwoma minibusami (jacuzzi), sauną fińską i suchą, bazą zabiegową do kąpieli mineralnych, okładów borowinowych i fango (to okłady lub kąpiele przy użyciu specjalnego błota, bogatego w składniki mineralne), ponadto salami fizykoterapii, masaży oraz fitness (kinezyterapii). (opr. aka)

„WEKTOR” MIRSK ul. Słowackiego 34

ROBOTY ZIEMNE

ROBOTY BUDOWLANE

Tel. 502 624 102

Tel. 75 78 34 677

www.wektormirsk.pl

ILE MASZ PAR BUTÓW
1..? 2..? 3..? WIĘCEJ?



A CO Z TWOIMI OCZAMI?
JAK DUŻO MASZ PAR OKULARÓW?



KUP PARĘ SZKIEŁ OKULAROWYCH
FIRMY ESSILOR
I DRUGĄ PARĘ ODBIERZ ZA DARMO!

PROMOCJA TRWA OD 1.10 - 31.12.2013R.

PRZYJDŹ I ZAPYTAJ TWOJEGO OPTYKA
O SZCZEGÓŁY PROMOCJI.

OPTYK-TRENDY
ul. Zdrojowa 6c
tel. 75 78 16 888



XVI Żabie Loty

Miejskie i Rodzinne Święto Latawca „Żabie Loty”, którego idea jest spotkanie i miłe spędzenie wolnego czasu, odbyło się 26 października na terenie Miejskiego Zespołu Szkół. Jury najpierw oceniało staranność wykonania, konstrukcję, ozdobienie (w tym logo żabki), a potem oceniało długość i wysokość unoszenia się latawca.

Słoneczna pogoda i południowo-zachodni wiatr sprzyjały lotom dwudziestu aerodyn biorących udział w konkursie organizowanym po raz szesnasty przez Gminę Świeradów.

Najwyższe noty w kategorii wyglądu latawców otrzymali: I - Ewelina Prusiewicz, Justyna i Mateusz Rozumowie i Amelia Leszczyńska, II - Katarzyna i Aleksandra Marcinkowskie, III - Wiktoria Pazowska i Bruno Skrzyński.

Pierwsze miejsce w kategorii lotu przypadło Jakubowi i Kacprowi Gruszeckim, Weronice Niewiadomskiej oraz Jakubowi Olszewskiemu, drugie - Szymonowi Zazulakowi, a trzecie Dominikowi Adamowi i Kacprowi Piwowarkowi.

Organizatorzy serdecznie dziękują rodzinom za przygotowanie konstrukcji, aktywny udział w konkursie i wspólne spędzenie wolnego czasu.



7

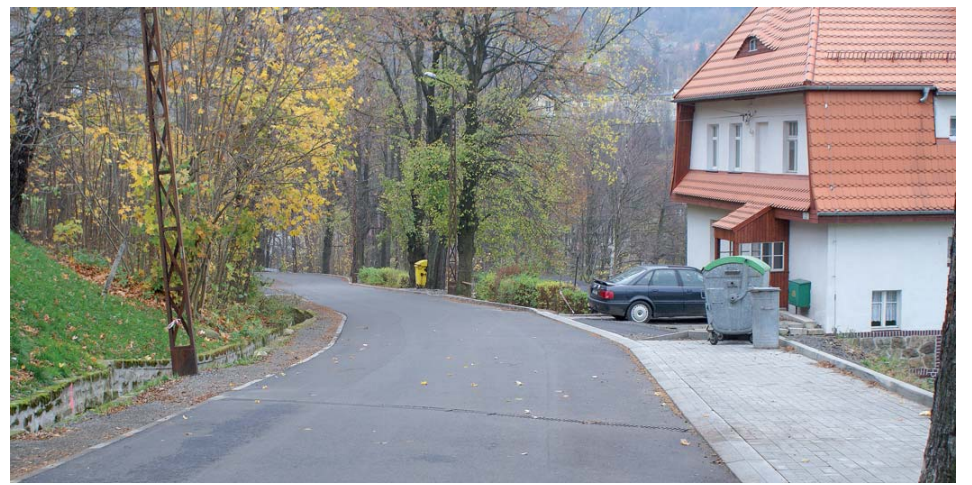
Obiektywnie rzecz biorąc czyli świeradowskie to i owo w obiektywie



Zdjęcie u góry przedstawia ul. Wyszyńskiego na samym początku przebudowy (17 października) - gdyby nie centrum handlowe po prawej, trudno byłoby odgadnąć, który to rejon miasta. Zdjęcie na dole zostało zrobione 8 listopada i widać już na nim zarysy przyszłego założenia ulicznego. Na efekt końcowy musimy poczekać do początków grudnia.



U góry - nowa nawierzchnia ul. Kościuszki (wraz z odwodnieniem) ucieszyła właścicieli nowych domów, które jeden po drugim powstają w tym rejonie. Poniżej - ul. Lipowa, dawniej dziurawa niczym rzeszoto, po przebudowie zupełnie nie przypomina swej poprzedniczki.



Jak co roku uczniowie świeradowskich szkół uczcili rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości udziałem w Konkursie o Wieczne Pióro Burmistrza miasta Świeradowa-Zdroju, zorganizowanym przez Szkołę Podstawową nr 2. Uczestnicy prezentowali poezję patriotyczną upamiętniającą burzliwe losy naszej ojczyzny. Laureatką i zdobywczynią Wiecznego Pióra została Oliwia Gojewska ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Świeradowie (fot. obok).

W kategorii klas I-III pierwsze miejsce zajęli Michał Polański i Justyna Lonycz, drugie - Maryla Socha i Jadwiga Kliszcz, a trzecie - Oliwier Fila. W kategorii klas IV-VI pierwsze miejsce przypadło Oliwii Elias, drugie - Zuzannie Polańskiej, a trzecie Kamili Zglińskiej.

Wszystkim uczestnikom serdecznie gratulujemy.

Agnieszka Radewka



Pióro dla Oliwii



KURSY JĘZYKOWE

NIEMIECKI

ANGIELSKI



DLA DOROSŁYCH, MATURZYSTÓW I UCZNIÓW

TYLKO 10ZŁ ZA LEKCJĘ

DOŚWIADCZENI I WYKWALIFIKOWANI LEKTORZY

TŁUMACZENIA DOKUMENTÓW

JUŻ OD 40ZŁ ZA STRONĘ

WYNAJĘCIE TŁUMACZA NA SPOTKANIA BIZNESOWE

Wystawiamy faktury Vat dla firm

SZUKASZ PRACY? PRZYJDŹ DO NAS!



POŚREDNICTWO PRACY NA TERENIE UE
GWARANTUJEMY WYSOKIE ZAROBKI

nie znasz języka? No problem!

KURSY PODSTAWOWE DLA OSÓB WYJEŻDŻAJĄCYCH
DO PRACY ZA GRANICĘ



Zapraszamy do biura

59-630 Mirsk ul. Podchorążych 1 (centrum)

Tel. 793762197

Książki dla maluszków



Zdjęcia
Tomasz Chmielowiec

W ostatnim czasie powiększyło się nam grono bibliofilów, którzy na dobry początek obdarowani zostali wyprawkami kulturalno-wychowawczymi. Znalazły się w nich: bajki i karta czytelnika - dla dzieci, oraz poradniki super niani Doroty Zawadzkiej - dla rodziców. Na zdjęciu z lewej Wioletta Gorzeń i Mariusz wraz z synem Markiem Janem Solawą. Z prawej młody czytelnik Mikołaj Siepak z mamą Jadwigą (tata Marek tym razem nieobecny). U góry Joanna Adam z synem Szymonem, który problem czytelnictwa próbował rozgryźć na poczekaniu. Tata Paweł może już z tego wyciągać wnioski: czytać synowi, czytać, czytać - 20 minut dziennie. Codziennie!

Witajcie w Królestwie Wiedzy

3 października do Szkoły Podstawowej nr 2 przybyli król i królowa Królestwa Wiedzy (Zuzanna Polańska i Szymon Rzeczkowski) w asyście damy dworu (Emilia Zajac) i rycerza (Krystiana Suszka), aby przeegzaminować uczniów klasy pierwszej i zdecydować o wstąpieniu ich do braci szkolnej. Na uroczystość przybyli rodzice, dziadkowie i rodzeństwo młodych kandydatów na uczniów-rycerzy.

Egzamin prowadzili goście z Krainy Wiedzy. Dzieci musiały wykazać, że są godnymi nosić miano uczniów szkoły. Po pomyślnie zdanym egzaminie, akceptacji pani dyrektor, królowej i króla wszyscy uczniowie klasy pierwszej złożyli uroczyste ślubowanie. Następnie dyrektor Małgorzata Gettner dokonała aktu pasowania. Potem była chwila dla fotoreporterów, upominki od koleżanek i kolegów i wspaniały poczęstunek przygotowany przez bardzo zaangażowanych rodziców pierwszoklasistów.

L. Fischer



Pasowanie na przedszkolaka



Pasowanie na przedszkolaka to uroczystość, która na stałe zagościła w kalendarzu imprez przedszkolnych. 10 października na terenie ogrodu przedszkolnego dzieci zaprezentowały swoje umiejętności, które zdobyły podczas okresu adaptacyjnego w przedszkolu – śpiewały, tańczyły, recytowały wiersze. Dla większości z nich był to pierwszy występ przed liczną zgromadzoną publicznością.

Tego dnia każdy oddział zaprezentował swoje emblematy grupowe. Podczas ślubowania dzieci przyrzekały i obiecały „zgodnie bawić się w sali, co dzień rano mieć buzię uśmiechniętą, słuchać pani i pomagać kolegom, jeść zdrowo i grzecznie, być dzielnym przedszkolakiem”.

Dyrektor placówki Renata Simińska dokonała uroczystego pasowania na przedszkolaka, dotykając lewego ramienia każdego dziecka ołówkiem i mówiąc słowa: *Pasuję cię na przedszkolaka!* Na pamiątkę tego ważnego wydarzenia każdy z nich otrzymał dyplom pasowania i teraz dzieci z dumą mogą powiedzieć, że są już „prawdziwymi przedszkolakami”. Na zakończenie uroczystości wszyscy wspólnie zaśpiewali i zatańczyli boogie woogie, wykonali pamiątkowe zdjęcia i zostali zaproszeni na słodki poczęstunek.

Dziękujemy gościom i rodzicom - za wspólnie spędzone chwile, które przyniosły wszystkim uczestnikom wiele radości oraz dostarczyły pozytywnych i niezapomnianych wrażeń.

Wanda Rzeźnik

SKI & SUN oraz MARY KAY® zapraszają na kolejną Babską Sobotę - 16 listopada w godz. 11⁰⁰-14⁰⁰ na górnej stacji kolei gondolowej, gdzie odbędą się bezpłatne warsztaty makijażowe pod hasłem DOBIERANIE I ŁĄCZENIE KOLORÓW.

Salon Kosmetyczny

Perfect

3 tygodniowy manicure i pedicure (HYBRYDOWY) 40 zł

Paznokcie żelowe i tipsy od 50 zł

Przedłużanie i zagęszczanie rzęs 100 zł

Pielęgnacja twarzy, dłoni i stóp od 20 zł

Henna i regulacja brwi od 7 zł

Depilacja woskiem od 10 zł

Depilacja laserowa od 75 zł

Salon Fryzjerski

Koloryzacja

Stylizacja

Strzyżenie

Modelowanie

Fryzury okolicznościowe

Regeneracja struktury włosów

Damsko- Męskie

Tel. 695 660 315

Tel. 697 730 471

alessandro
INTERNATIONAL

ul. Sienkiewicza 1A
Świeradów- Zdrój

(naprzeciw Stadionu Miejskiego w Świeradowie-Zdroju)

Podręczniki z dofinansowaniem

W roku szkolnym 2013/14 dofinansowanie do podręczników otrzymało 31 uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 (w łącznej wysokości 7874,88 zł) oraz 17 uczniów MZS (3803 zł). Pomocy takiej można udzielić uczniom klas I-III i V szkoły podstawowej, pochodzących z rodzin, w których dochód na osobę nie przekracza kryterium dochodowego:

1. dla uczniów klas II, III i V – 456 zł netto na osobę za miesiąc poprzedzający złożenie wniosku (podstawa: art. 8 ust. 1 pkt 2 ustawy o pomocy społecznej);

2. dla uczniów kl. I dochód na osobę nie może przekroczyć 539 zł netto (podstawa: art. 5 ust. 1 ustawy o świadczeniach rodzinnych).

Dofinansowanie zakupu podręczników należy się także uczniom (bez względu na dochód w rodzinie, wiek i rodzaj szkoły) legitymującym się orzeczeniem o potrzebie kształcenia specjalnego, wydanym przez Poradnię Psychologiczno-Pedagogiczną w Lubaniu; w Świeradowie pomocą taką objętych jest jedynie dwoje gimnazjalistów.

Są też wyjątki od zasady - pomoc przysługuje także uczniom pochodzącym z rodzin, które nie spełniają kryterium dochodowego, a które wymagają dofinansowania zakupu podręczników ze względu na przypadki określone w art. 7 ustawy o pomocy społecznej. Zalicza się do nich m.in. sieroctwo, bezdomność, wielodzietność, ochrona macierzyństwa, ciężka choroba, przemoc w rodzinie, alkoholizm czy narkomania. Uzasadnienie o ubieganie się o pomoc w tych przypadkach ma być opisane we wniosku składanym do dyrektora szkoły. Pomocą z powyższych przyczyn można objąć nie więcej niż 5 proc. ogólnej liczby uczniów klas objętych programem, zamieszkujących na terenie danej gminy; u nas jest ich dziewięć.



TURCJA - studia na wakacjach

Erasmus – program dla studentów, który już zawsze będę polecać każdemu, kto chce przeżyć niezapomniane chwile i choć na semestr oderwać się od codziennej rutyny. Jestem na trzecim roku studiów i była to ostatnia szansa na skorzystanie z tego jakże idealnie pomyślanego sposobu studiowania. Wydział Ekonomii, Zarządzania i Turystyki w Jeleniej Górze (wrocławskiego Uniwersytetu Ekonomicznego) oferował m. in. wyjazd do Włoch, Portugalii czy Hiszpanii, jednak mój wybór padł na Turcję. Dlaczego? Szczerze mówiąc, była to decyzja bardziej intuicyjna niż przemyślana, ale teraz wiem, że nie zamieniłabym jej na żadną inną!

Turcja to kraj, o którym nikt, kto nie był tam chociaż raz, nie powinien stawiać osądów. Przed wyjazdem ja i moi najbliżsi byliśmy pełni obaw, a to za sprawą stereotypów. Każdy w pierwszej kolejności utożsamia Turcję z islamem, a stąd, jak wiadomo, blisko do uprzedmiotowienia kobiet czy zabijania w imię wiary. Nic bardziej mylnego! Zawsze byłam zdania, że religie są wspaniałe w swych założeniach, a jedyną ich wadą jest człowiek, który potrafi zniszczyć najwspanialszą nawet ideologię. I tak jest w przypadku każdego wyznania. To od człowieka zależy, w jaki sposób będzie korelował swoje życie z religią. A tutaj ludzie są wspaniali. Poznałam już kilku, którzy stali się moimi przyjaciółmi. Są pomocni, życzliwi, otwarci i przede wszystkim – mają bardzo dobre serca. Wszystkie te cechy wynikają właśnie z Koranu – Świętej Księgi Islamu. Picie alkoholu czy palenie papierosów jest świadectwem nieszanowania swojego ciała, które jest darem Allaha. Dlatego turecka młodzież stroni od tych używek, zastępując je *kahve* (kawą) lub *çay* (bardzo mocną herbatą) oraz *nargile* (fajką

Z Teksasu do Świeradowa

Nikogo nie dziwi, gdy ulicami naszego miasta spacerują Niemcy czy Rosjanie, jednak gdy przy fontannie zdjęcia robią sobie mieszkańcy Dzikiego Zachodu, to trzeba przyznać - to dość niecodzienny widok. Amerykanie byli zauroczeni naszym miasteczkiem. Sami mieszkają w Dallas - ponad trzymilionowej metropolii, więc tym bardziej podobały im się nasze uroczne zakątki.



Chad i Angela Bozarth (na zdjęciu) - ludzie biznesu, misjonarze i globtroterzy stwierdzili, że nasze miasteczko jest bardzo urocze i że mamy mnóstwo atrakcji, które są naprawdę niecodzienne dla ludzi z wielkiego miasta. Spacerując ulicą Zdrojową uznali, że fantastycznym pomysłem są stoliki przed restauracją, które nie są oddzielone żadnym murem od chodnika. Dało im to wrażenie swojskości i przyjaznego nastawienia.

Jak tu trafili? Na zaproszenie przyjaciół. Co im się w Polsce najbardziej podoba? Jedzenie – zjadali się barszczem i karkówką w piwie i miodzie. Czy tutaj wróć? Oczywiście! Przylecą za rok, przywiozą znajomych i będą odkrywać inne uroki naszej okolicy.

A o wrażenia spytał i rozmowę przeprowadził Piotr Bigus.



Świat blisko nas

wodną), które podawane są w każdym lokalu. Jeśli mowa o gastronomii: kuchnia turecka zaliczana jest - zaraz po chińskiej i francuskiej - do światowej czołówki. Główną zaletą jest to, że wszystko przygotowywane jest ze świeżych składników, a potrawy oparte są na warzywach i owocach, gdyż można je kupić na każdym straganie przez cały rok. Moim faworytem okazało się *gözleme* – naleśniki robione z mąki, wody i soli z odrobiną masła, do którego dodaje się farsz w postaci ziemniaków, sera, szpinaku lub mięsa, podawane ze świeżymi warzywami oraz papryczką chili, zerwaną prosto z



Przed meczetem (zbudowanym w 2011 r.). Napis między minaretami głosi „*Insani Yasat ki Devlet Yasasin*”, co w wolnym tłumaczeniu znaczy „człowiek żyje według prawa państwowego”.

krzaka. Nie stronię również od tureckiego döner kebapa, który jest daniem narodowym i dlatego też podawany jest wszędzie: od budek przy ulicach, po dobre restauracje, oczywiście w różnych formach.

Uniwersytet w Bileciku, gdyż właśnie w tym uroczym



Autorka przed swym uniwersytetem w Bileciku.

miasteczku się zatrzymałam, jest nowoczesny, pięknie umieszczone, a wykładowcy pomagają na każdym kroku. Uczymy się tutaj głównie zarządzania, ale są również finanse, marketing czy ekonometria. Jednym słowem – nic nas nie ominie.

Oprócz tego - co oczywiste - podróżujemy. Stambuł, dawny Konstantynopol, który zachwycił mnie swoim ogromem i różnorodnością, i Bursa, położona nad Morzem Marmara - to jedne z większych miast, które miałam okazję zobaczyć. Turcja jest kolorowa, ludzie są uśmiechnięci i bardzo otwarci. Poza tym życie płynie tutaj bardzo spokojnie. Nie ukrywam, że czuję się jak na półrocznych wakacjach. Pogoda zachęca do wyjścia z domu i po prostu chce się żyć!

To, że podróże kształcą, każdy wie. Ale nie każdemu chce się wykorzystać możliwości, jakie daje program Erasmus. Dlatego apeluję – do każdego, kto chce przeżyć fantastyczną przygodę i znaleźć się w innym świecie – uczyć się i starać się o uczestnictwo w tym programie. Warto, więc polecam –

Kinga Miakienko

Moskwa nad Kwisą

Cztery moskwiarki - Masza Priwalowa, Julia Breus, Irina Kostina i Irina Ivanova (w tej kolejności na zdjęciu od lewej), specjalistki od psychoterapii, zatrudnione w moskiewskich poradniach psychologicznych, spędziły wczesną jesienią kilka dni w Hotelu Stary Zdrój, łącząc wypoczynek z warsztatami samokształcącymi, które odbywały w sali konferencyjnej nadleśnictwa. Uczestniczki warsztatów oceniają przygotowanie techniczne sali jako perfekcyjne!

Świeradów i hotel I. Ivanova poznała kilka miesięcy temu, gdy przyjechała z Berlina odwiedzić córkę. Tak jej się u nas spodobało, że gdy przyszło do wyboru miejsca kolejnych warsztatów, bez problemu przekonała koleżanki, że Świeradów to jest to!

To było ich trzecie takie spotkanie poza Moskwą; na pierwsze wybrano kurort w Austrii, a rok temu skrzyknęły się w Berlinie.

Pierwsza połowa każdego dnia w Świeradowie upływała im na szkoleniu, a druga na korzystaniu z uroków SPA, na smakowaniu powietrza, przyrody i architektury.

I. Ivanova trochę o nas czytała, ale niewiele po rosyjsku, za to dużo po niemiecku. I przyznaje, że nie zawiodły się tym, co w Świeradowie zastały. Spokojny mały hotelik nad brzegiem Kwisy, starsi goście wokół, cisza i spokój – to po rozhułkaniej Moskwie, gdzie nawet po północy stoi się w korkach, było jak pobyt w raju.

- *Spokój to pierwsze, co było nam potrzebne. Zwiedzamy kawiarenki i restauracje, pijemy kawę, smakujemy nieznaną dla nas smaczne dania i spacerujemy, spacerujemy...* - mówiły zgodnym chórem.

Niestety, druga część opowieści nie była już tak optymistyczna. Rok temu przed wyjazdem do Berlina wizy niemieckie załatwiły od ręki w trakcie jednej wizyty. Wcześniej nie



napotkały żadnych problemów w konsulacie Austrii. Myślały, że Polska jako kraj unijny wyznaje te same standardy, ale srode się rozczarowały.

- *Nasza placówka dyplomatyczna w Moskwie co rusz mnożyła biurokratyczne przeszkody* – wspomina Edyta Gromnicka, kierowniczka recepcji w Starym Zdroju. - *Najpierw zażądała od nas potwierdzenia grupowego, potem indywidualnych, a na każdym musiało być napisane, że hotel zapewnia odbiór z Berlina. Potwierdzaliśmy, wtedy zażądano potwierdzenia wpłaty zaliczek, w jakich kwotach i za ile dni pobytu.*

Moskwiarki zapewniały co rusz, że Świeradów jest uroczym zakątkiem wartym ponownych odwiedzin, że wywożą od nas wspaniałe wrażenia i trwałe wspomnienia, ale czy mając w pamięci kilka wizyt w konsulacie zechcą za jakiś czas znów przechodzić tę biurokratyczną mitręgę?

Takich opowieści słucha się z nutką zdziwienia, bo ich wydźwięk zupełnie nie pasuje do świeradowskich działań marketingowych skierowanych do rosyjskiego klienta. (AK)

Segregujemy i edukujemy

Minęły już cztery miesiące od zmiany ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, której głównym celem jest spełnienie wymogów Unii Europejskiej co do sposobu zagospodarowania odpadów komunalnych. Kolorowe pojemniki pojawiły się przy posesjach, hotelach, pensjonatach, domach wielorodzinnych, budynkach użyteczności publicznej, zachęcając do segregowania odpadów celem ich powtórnego przetworzenia. Wykorzystanie tych samych materiałów w kolejnych dobrach materialnych i użytkowych to ochrona zasobów naturalnych, ochrona środowiska i oszczędność energii.

Segregacja i edukacja idą w parze, dlatego też w dniach 21-25 października uczniowie klas IV-VI zostali zaproszeni do udziału w akcji przypominającej o konieczności i za-

sadności segregacji śmieci. Uczniowie przyzwyczaili się już do obecności specjalnych pojemników na korytarzach, rozumieją też, iż segregacja u źródła to najlepsze, co możemy zrobić dla przyrody.

Sposobem na wypowiedzenie się były prace plastyczne, które wykonano dowolną techniką. Przyznano dwa pierwsze miejsca: Oskar Konczarek w kategorii rysunku i Gabriela Kubś w kategorii prac przestrzennych (kompozycja z papieru i plasteliny).

Uczniowie klas edukacji wczesnoszkolnej i gimnazjum uczestniczyli w zajęciach dydaktycznych dotyczących segregacji i recyklingu



aktywnie biorą też udział w szkolnym konkursie Mistrz Recyklingu. Zbiórka puszek aluminiowych, baterii i korków plastikowych - to aktywizacja społeczności szkolnej i wkład w ochronę środowiska. Dotychczasowymi liderami są: Bartosz Jednorowski, Sara Tomaszewska, Katarzyna Cymbałko, Karolina Salawa, Oliwier Fila, Katarzyna Salawa, Antek Kijewski - zbiórka baterii, oraz Dawid i Iga Jurczakowie, Maja i Oliwier Piotrowiakowie, Dorian Tasiulis i Justyna Lonycz - puszek aluminiowych.

Zwracamy się z prośbą do mieszkańców i sympatyków naszej szkoły o pomoc w zbiórce baterii w ramach konkursu „Zbieramy zużyte baterie 2013”, organizowanego przez marszałka województwa dolnośląskiego. O zwycięstwie decydować będzie waga zebranych zużytych baterii w przeliczeniu na liczbę

uczniów w danej placówce. Zbiórka trwa do 22 listopada w Miejskim Zespole Szkół (sala nr 12). W przypadku braku możliwości przyniesienia baterii do szkoły proszę dzwonić pod nr 665 733 443, a przyjdziemy i odbierzemy, bo im więcej, tym lepiej dla nas i środowiska.

T.F. i A.K.



Od lat 3 do 70!

- taka była rozpiętość wiekowa uczestników niedzielnej wycieczki (6 października) do Teatru im. C.K. Norwida. Spektakl przedstawiał Wrocławski Teatr Lalek w ramach Jeleniogórskich Spotkań Teatralnych. „Pacan – historia o miłości” został napisany przez Marię Wojtyńską i przeznaczony dla dzieci, którym rodzice potrafią poświęcić trochę wolnego czasu i zabrać je w inny świat – nierealny, fantastyczny. Wszystko jest w nim umowne, ale ciekawe i fascynujące. W wycieczce wzięli udział uczniowie klas 4-6, byli też młodsi. Borysek świętował w teatrze swoje 3. urodzinki, a najstarszą uczestniczką naszej eskapady była jego ukochana Babcia, licząca sobie 70 wiosen. Obojgu spektakl się podobał. Wybrały się z nami również mamy kilku uczennic, ciesząc się wspólną wyprawą w niedzielne popołudnie.

Wszystkich wzruszyła historia psa Pacana, który zgubił się i trafił do schroniska dla zwierząt. Tam znalazł szczęście i miłość swego życia. Doczekał się nawet potomstwa! Historia, jakich wiele, ale spektakl z wyraźnym przesłaniem – najważniejsza w życiu jest miłość. Dzieci doskonale je odczytały!

Wrażenie na nich zrobiły przede wszystkim efekty, które można zobaczyć na żywo tylko w teatrze. Jęk zachwytu wywołała zaśłona wykonana z metalowych ogniów imitująca klatki dla psów. Opadła niespodziewanie z wysokiego sufitu. Obrótowa scena, która była poruszana przez czarne zakapturzone postacie symbolizujące zło, zafascynowała widzów. Wspaniała gra świateł stroboskopowych i melodyjna muzyka stanowiły miłą oprawę przedstawienia. Przede wszystkim jednak kolorowe, piękne kostiumy sprawiły, że pojawiły się uśmiechy na dziecięcych buziach. Aktorzy zaś poruszyli serca dzieci swą grą. Widzowie żywo reagowali zarówno na nieszczerze dotykające zwierzęta, jak i na zabawne dialogi dwóch odzianych na żółto-zielono psotnych fretek czy sarkastyczne uwagi pewnego zgorzkniałego Słonia.

Spektakl ten poruszył bardzo ważne kwestie. Jedną z nich był problem odpowiedzialności za każdą istotę, którą się oswoi. Nie tylko zwierzę. Człowieka również. „Pacan” to nie cukierkowa baśń. To spektakl, który może być tematem poważnych rozmów dziecka z rodzicem. Że jest umowny? I bardzo dobrze! Ileż razy my – dorośli - powołujemy się na różne umowy!?

Dla wielu dzieci był to pierwszy kontakt z prawdziwym teatrem. Z zaciekawieniem oglądały foyer jeleniogórskiego teatru, przyglądały się plakatowi teatralnym, zdjęciom aktorów ze spektakli. Duże wrażenie zrobiła na nich widownia oraz obrotowa scena, a całości dopełnił występ przed kamerami telewizji, gdzie dzieci mogły się podzielić wrażeniami po obejrzeniu przedstawienia.

Miło było patrzeć na dziecięce buzie, to uśmiechnięte, to trochę przestraszone - jak to w prawdziwym życiu... Warto poświęcić, drodzy Rodzice, jedno niedzielne popołudnie, aby pokazać dzieciom inny świat i zamienić kreskówkowy bełkot na kontakt z żywym wyrażeniem wyartykułowanym słowem przez aktora z krwi i kości. Zachęcam do kolejnych wizyt w teatrze, które już niebawem zorganizuję dla Waszych pociech. Może gdzieś wśród nich drzemią aktorskie - nieodkryte jeszcze - talenty? Wierzę, że tak...

Agnieszka Całko - nauczyciel języka polskiego w Szkole Podstawowej i Gimnazjum w Świeradowie



WYGRAJ W LOTERII JEDEN Z TRZECH SAMOCHODÓW VOLKSWAGEN GOLF 7

WEŹ KREDYT
GOTÓWKOWY
Z UBEZPIECZENIEM



Do wygrania także 20 x iPad 4 oraz 20 x iPhone 5

Organizatorem „Loterii na Spokojny Kredyt II” jest BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A.

1 9999 | bzbwbk.pl

Bank Zachodni WBK

Grupa Santander

Dotyczy kredytów i oprocentowanie kredytu uzależnione są od wyniku badania zdolności kredytowej. Szczegóły oferty, informacje o kosztach, przewidywanych i poniesionych kosztach dostępne są w placówkach BZ WBK S.A. i pod numerem infolinii 1 9999 - opłata zgodnie z taryfą danego operatora. Ochrona ubezpieczeniowa w zakresie ubezpieczenia Spokojny Kredyt świadczone jest przez BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń Ogólnych S.A. oraz BZ WBK-Aviva Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. na podstawie umowy ubezpieczenia grupowego zawartej z BZ WBK S.A. Informacja o opłatach za ubezpieczenie, warunkach ubezpieczenia, określających zasady ubezpieczenia, w tym zasady rezygnacji oraz wyłączenia i ograniczenia odpowiedzialności ubezpieczyciela oraz Regulamin Loterii Promocyjnej „Loteria na Spokojny Kredyt II” dostępne są w placówkach BZ WBK S.A. i na stronie www.bzbwbk.pl pod nazwą „Loteria na Spokojny Kredyt II”. Ochrona ubezpieczeniowa (tzw. infolinia 1 9999) z dnia 11.11.2014 r. Dotyczy ogólnie z zastrzeżeniem dobrych praktyk na rynku bankowości (Rekomendacje Związku Banków Polskich). Stan na 11.11.2013 r.

Zupy na mroźne dni

Kiedy za oknem zimno, szaro i buro, to chociaż w kuchni możemy przywrócić barwy lata i wzbogacić swój jadłospis o nowe dania. W chłodne dni trzeba koniecznie zjeść coś ciepłego, gdyż zimne potrawy jeszcze bardziej wyziębią nasz organizm. W efekcie po sałatce szybko pocujemy głód i będziemy później podjadać. Ponadto zimno osłabia układ odpornościowy, dlatego osoby, które przez cały dzień nie jedzą nic ciepłego, łatwiej łapią infekcje. Nie ma lepszego sposobu na rozgrzanie w mroźny dzień niż talerz gorącej zupy. Jeśli dodamy do wywaru dużo warzyw, cebulę albo czosnek, dodatkowo wzmocnimy układ odpornościowy do walki z wirusami i bakteriami.

Tak więc oto przepisy na zupy, które nas nasycą, wzmocnią i rozgrzeją.

Rozgrzewająca czosnkowa

Składniki: 1,5 litra rosółu, 10 ząbków czosnku, 2 cebule, 2 łyżki masła klarowanego, 50 ml śmietany 18%, 2 łyżki sera żółtego, szczypta tymianku, sól i pieprz do smaku.

Przygotowanie: Pokrojoną cebulkę przysmażyć na maśle, dodając pod koniec pokrojony czosnek. Wrzucić wszystko do gorącego rosółu i gotować pod przykryciem 20 min. Dodać tymianek, sól i pieprz, a następnie wszystko zmiksować. Wlewamy na talerz bardzo gorącą zupę, posypujemy żółtym serem i podajemy z grzanką z chleba razowego (fot. obok) lub z ziemniakami.

Chrzanowa z boczkiem

Składniki: 1,5 litra rosółu, 2-3 łyżki startego świeżego chrzanu, włoszczyzna bez marchewki, 2 ząbki czosnku, 125 ml śmietany kremówki,

150 ml białego wytrawnego wina, 6 ugotowanych ziemniaków, sok z 1/2 cytryny, 15 dkg boczku, majeranek, rozmaryn, pieprz, sól, żółtko.

Przygotowanie: Włoszczyznę dusimy na patelni, z łyżką masła i winem. Przekładamy do gorącego rosółu dodając chrzan i czosnek. Gotujemy, aż warzywa będą miękkie, przyprawiamy szczyptą majeranku, dodajemy sok z cytryny i śmietanę, dokładnie wszystko miksując. Po zdjęciu z ognia zaciągamy zupę rozmąconym żółtkiem i nalewamy ją do talerzy, dokładając ugotowane ziemniaki i przysmażony wcześniej boczek. Oprószyć majerankiem oraz kilkoma igielkami rozmarynu i od razu podawać.



Zupa chlebowa

Składniki: 1 litr rosółu lub wywaru z warzyw, 6 kromek suchego chleba żytniego, 15 dkg żółtego sera, 1 szklanka mleka 3,2%, 2 łyżki śmietany kremówki, 4 żółtka, gałka muszkatołowa, pietruszka lub koperek, pieprz i sól do smaku.

Przygotowanie: Chleb namoczyć w rosole a następnie zmiksować. Dodać pół szklanki wody, dosolić i gotować 15 min. Zdjąć z ognia. Żółtka roztrzepać z mlekiem i śmietaną i wlać do zupy, cały czas mieszając. Następnie jeszcze raz podgrzać, ale należy uważać, żeby zupy nie zagotować. Przyprawić gałką muszkatołową i podawać posypując tartym żółtym serem i natką pietruszki.

Tak więc w listopadzie zajadamy pyszne zupy, a już w następnym numerze będą przepisy na dania, które sprawią, że zaczniesz błyszczeć na spotkaniach rodzinnych niczym gwiazda na betlejemskim niebie. Będzie nowe spojrzenie na barszczyk, będzie ryba, ciasta i ciasteczka. Będzie słodko, pachnąco i świątecznie. Jednak zanim to nastąpi, to koniecznie chrzanik i czosneczek, abyśmy mogli zdrowo tych pyszności doczekać.

Tymczasem życząc zdrowia i oby do świąt - **Piotr Bigus**

Gotuj z Przystupą

Ryby morskie tym się różnią od słodkowodnych, iż mają więcej kwasów tłuszczowych omega-3, które zapobiegają chorobom serca, schorzeniom układu krążenia, a przy tym poprawiają pamięć. Są to ryby nietanie, ale bardzo popularne ze względu na swą jakość i wartości odżywcze. Najpopularniejszymi rybami na europejskich stołach są labraks (okoń morski), barwena i piosrosz. Choć wszystkie te trzy nazwy brzmią dość tajemniczo, zapewniam, że ryby te można kupić w lepszych sklepach, choć można je spotkać także na stoiskach rybnych w dużych marketach. Żeby jednak trochę oswoić naszych czytelników z tym asortymentem, dodam jeszcze dwa swojsko brzmiące gatunki - dorsz i halibut.

Labraks, który u nas znany jest bardziej jako okoń morski, a w świecie jako seabass, jest już w 99 proc. rybą hodowlaną, co jednak nie dyskwalifikuje jej marki i smaku. Ryby te hoduje się w klatkach w Morzu Śródziemnym (głównie w Chorwacji), karmione są paszą pochodzenia zwierzęcego, od ryb dzikich odróżnia je wyższy poziom tłuszczu. Hodowlane okonie bywają nawet określane jako ryby półtłuste, mimo że generalnie labraks jest chudy.

W kuchni najlepiej wychodzi zapiekany i właśnie taki teraz przyrządzimy.

Składniki: 4 filety okonia, średnia cebula, 100 ml białego wytrawnego wina, 4 łyżki miodu (oczywiście, izerskiego), 50 g masła, duży świeży brokuł, 2 żółtka, 100 ml śmietany 30%, sól i biały pieprz do smaku.

Filet solimy i odstawiamy na godzinę do lodówki. Tymczasem przygotowujemy sos: na rozpuszczone masło dodajemy pokrojoną w piórka cebulę, smażymy w rondlu ok. 2 minut, dodajemy miód, karmelizujemy



go, podlewamy winem i redukujemy je, dodajemy śmietanę, odparowujemy przez 2 minuty na wolnym ogniu, doprowadzamy i zaciągamy żółtkami.

W naczyniu żaroodpornym na spód kładziemy zblanszowane różyczki brokuła, kładziemy na nie rybę, zalewamy sosem i wkładamy do piekarnika (170°) na ok. 20 minut.

Gotową rybę najlepiej podawać z długoziarnistym ryżem i białym winem chablis.

Piosrosz nazywany jest także rybą św. Piotra, bo plamy na jej bokach według legendy są jego odciskami. Podobnie jak dzikie okonie, piosrosze to jedno z najszlachetniejszych ryb, o mięsie tak delikatnym, że wręcz zalecanym przez dietetyków i lekarzy przy leczeniu schorzeń gastrycznych.

Nie zapominamy także o dorszu, od dziesięcioleci najpopularniejszej u nas rybie morskiej, w handlu występującej aż w czterech gatunkach: ogaka (dorsz grenlandzki), gadus (pacyficzny, którego reprezentantem jest także nasz dorsz bałtycki), wschodniosyberyjski i arktyczny.

Dzi proponuję Czytelnikom „Notatnika Świeradowskiego” dorsza pieczonego z białym porem, czosnkiem i świeżym tymiankiem.

Składniki: 4 średnie filety, główka czosnku, 2 pory, 2 śred-

nie marchewki, pietruszka, mały seler, mała cebula, 200 ml białego wytrawnego wina, 100 g masła, pęczek (gałązka) tymianku, sól, pieprz i cukier do smaku.

Filety solimy, pieprzymy i odstawiamy do lodówki na godzinę. Obieramy warzywa, kroimy je w cienkie plasterki i wrzucamy je na rozpuszczone w rondlu masło, smażymy 3-4 min., zalewamy winem i pod przykryciem gotujemy 10-12 min.

Pory (tylko białą część, zieloną odłożymy na inną okazję, np. do zupy) kroimy wzdłuż w cienkie paski, dodajemy je do udużonych warzyw i przyprawiamy. W żaroodpornym naczyniu układamy na dnie 2 filety, przykrywamy je częścią warzyw, na nie sypimy tymianek, rozsypujemy posiekany czosnek i cienką skrojoną w piórka cebulę, na to układamy kolejne dwa filety, przykrywamy resztą warzyw, podlewamy do jednej czwartej wodą lub bulionem i trzymamy w piekarniku (180°) pod przykryciem do 15 min. Upieczony w ten sposób dorsz wybornie smakuje z chrupiącą bagietką lub gotowanym na białym winie risottem.

Halibut na stole najlepiej zaprezentuje się jako ryba smażona, ponieważ należy do ryb tłustych i w procesie smażenia nadmiar tłuszczu zostanie wytopiony.

Składniki: ok. 1 kg fileta (są bardzo duże), 3 jaja, 200 g bułki tartej, 100 g mąki, 100 g ziaren łuskanego słonecznika, zioła prowansalskie, 100 ml mleka, 200 ml oleju słonecznikowego lub rzepakowego, cytryna, sól i pieprz.

Filet kroimy na równe kawałki, przyprawiamy i zanurzony w mleku odstawiamy na pół godziny do lodówki. W tym czasie roztrzepujemy jaja, a bułkę tartą mieszamy z ziołami i słonecznikiem. Filet wyciągamy z mleka, obtaczamy w mące, jajku i przygotowanej przez nas panierce. Kładziemy na mocno rozgrzany olej, smażymy po 2-3 minuty z każdej strony i ryba jest gotowa do podania, a że mamy do czynienia z daniem klasycznym, zaserwujemy ją z frytkami i surówką z kiszzonej kapusty.

Na koniec kilka rad, jak wybierać ryby w sklepie. Zwracamy przede wszystkim uwagę na zapach - świeża ryba nie ma charakterystycznego rybiego smrodku, tylko pachnie solą lub wodą morską. Skóra nie może się odkształcać, zwracamy też uwagę na skrzela (powinny być lekko różowe, a nie sine) i oczy (nie mętne, lecz szkliste).

Skoro mieliśmy kącik z rybami morskimi, w numerze przedświątecznym przedstawimy króla naszych wód - karpia przyrządzonego na różne, niekiedy niecodzienne sposoby.

Przepisy **Szymona Przystupy** do druku podała **Adam Karolczuk**



Październikowe święto seniorów

Z okazji Międzynarodowego Dnia Seniora przypadającego 1 października Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Jeleniej Górze zorganizował drugi już – tym razem trzydniowy – przegląd twórczości artystycznej pod nazwą „Senioralia”. Impreza ta na pewno wpisze się w historię stolicy Karkonoszy. W osobach starszych jest jeszcze ogromny potencjał, który warto pokazać, by zachęcić do aktywności tych nieco opornych. Ta idea przyświecała organizatorom imprezy z jej pomysłodawcą Stanisławem Dziedzicem.

- Na co dzień wdramy w życie ideę aktywności seniorów w różnych sferach życia. Senioralia miały pokazać tym, którzy nie uczestniczą w żadnych zajęciach, że jest to potrzebne do życia. Przez próby i upór można osiągnąć naprawdę dobry poziom artystyczny zespołu, a wtedy uczestnicy mają większe niż dotychczas poczucie własnej wartości i dumy – mówi szef rejonu związku.

W tegorocznym przeglądzie wystąpiło 28 zespołów muzycznych i kabaretowych z całego Dolnego Śląska. Wśród nich znalazł się (zachęcony do udziału przez zarząd naszego koła emerytów) często występujący w Świeradowie zespół folklorystyczny „Podgórzanie” z Kamienia i Mroczkowie kierowany przez Teresę Malczewską. Na jeleniogórskie Senioralia licznie przybyli przedstawiciele wielu kół terenowych. Nasze koło reprezentowało 10 osób biorących udział w uroczystej gali, która odbyła się 3 października w Filharmonii Jeleniogórskiej. Uczestników tej finałowej uroczystości powitał i podsumowania imprezy dokonał S. Dziedzic. Gratulacje organizatorom złożyli też: prezydent Jeleniej Góry Marcin Zawila, czynnie włączająca się w działalność na rzecz seniorów posłanka Zofia Czernow oraz posłanka Marzena Machałek. Swoją zachwyt dla tej inicjatywy wyraziła również przedstawicielka zaproszonej na tę imprezę delegacji z Finlandii.

Honorowi goście wręczyli nagrody i wyróżnienia dla zwycięskich zespołów. Jedno z pierwszych miejsc, wspólnie z „Hosadyną” z Lubina i „Karkonoszami” z Mysłakowic, zajęli właśnie „Podgórzanie”. W części artystycznej zaprezentowały się zwycięskie zespoły folklorystyczne i zespół wokalny „Agat” z Jeleniej Góry. Sala ochoczo włączała się we wspólne śpiewanie znanych pieśni i nagradzała wykonawców gorącym aplauzem. Po przerwie na lampkę szampana mogliśmy jeszcze oklaskiwać program satyryczno-muzyczny „Niezapomniane lata 80.” w wykonaniu artystów z Filharmonii.

Senioralia zakończył bal z udziałem honorowych gości w Hotelu „Merkury”, na którym – przy tym samym profesjonalnym zespole muzycznym z Filharmonii wykonującym przeboje kilku pokoleń – do późnych godzin wieczornych trwała świetna zabawa. Impreza ta – poza dobrą rozrywką – dawała też możliwość nawiązania koleżeńskich kontaktów i wymiany doświadczeń z przedstawicielami innych środowisk związku.

Dwa tygodnie później (15 października), z tej samej okazji, spotkali się świeradowscy seniorzy, znów w bardzo dla nich gościnnej „Fortunie”. Stosownie do tej uroczystości przy pięknie nakrytych stołach zasiadło około pięćdziesięciu odświętnie ubranych osób (jak zawsze nie zabrakło nesterek) oraz zaproszeni na to spotkanie: ks. Władysław

Dzięgiel, burmistrz Roland Marciniak, dyrektor Miejskiego Zespołu Szkół Wiesław Stasik, jej zastępczyni Iwona Wojsa oraz kierownik referatu promocji gminy Dorota Marek.

Wszystkich uczestników spotkania powitała szefowa koła Nina Czaplińska (fot. poniżej). A potem po spożyciu smacznego posiłku, rozpoczęła się zabawa. Muzyką na żywo raczył Aleksander Łoza, którego wspomagała swoim śpiewem młoda wokalistka. Wachlarz repertuarowy tego duetu, jak i wykonanie mogły zadowolić gusty muzyczne wszystkich uczestników imprezy. Bardzo szybko parkiet zapelniał się więc tańczącymi i podśpiewującymi razem z zespołem, głównie paniami (szkoda, że



mogą świadczyć o ich umiłowaniu życia i chęci czerpania z niego pełnymi garściami. Może młodsze pokolenia zechcą z nich wziąć przykład? Takie spotkania, z ich miłą i niepowtarzalną atmosferą, dają szansę do podtrzymania znajomości i koleżeńskich relacji. I to jest ich bezcenna wartość, zwłaszcza dla osób starszych.

Organizując różne formy działalności chcemy pokazać, że emerytura wcale nie musi oznaczać końca aktywności, siedzenia w domu i bezczynności. Wprost przeciwnie – to czas, kiedy można realizować swoje wcześniejsze zamierzenia i pasje.

Zachęcamy do przyłączenia się do nas tych wciąż jeszcze wahających się seniorów.

Serdeczne podziękowania składamy właścicielowi „Fortuny” Janowi Piotrowskiemu, który – i tym razem – zadowolili się skromną opłatą za wynajem sali, przygotowanie obiadu i obsługę wszystkich uczestników imprezy.

D.S.

VI Forum Partnerstw Lokalnych

4 i 5 października w Sobótce odbyło się spotkanie dolnośląskich partnerstw lokalnych animowanych przy współpracy Regionalnych Ośrodków EFS we Wrocławiu i Jeleniej Górze. Uczestniczyli w nim przedstawiciele Partnerstw z Sobótki, Zawidowa, Kowar, Świeradowa, Wlenia, Czernicy, Żmigrodu, Brzegu Dolnego oraz Międzybórz, a także wysłannicy Urzędu Marszałkowskiego, Krajowego Ośrodka EFS i Dolnośląskiego Wojewódzkiego Urzędu Pracy.

Podczas forum uczestnicy uczyli się zasad teorii dynamiki bogactwa stworzoną przez Rogera Hamiltona, odnajdującą odbiorców przede wszystkim u przedstawicieli świata biznesu. Główne założenia tej teorii można streścić jednym zdaniem:

Każdy ma możliwość zdobycia bogactwa, pod warunkiem, że nauczy się wzmacniać swoje silne strony i neutralizować słabości.

Bogactwo w poszczególnych społecznościach lokalnych może przyjmować różne formy, ważne jest to, aby wydobywać z ludzi to, co najcenniejsze, i uczyć ich wspólnej pracy. Warsztat dał okazję, by jego uczestnicy, na co dzień pracujący na rzecz rozwoju swoich miejscowości, mogli popatrzeć na siebie oraz na swoich współpracowników/współpracowniczki jak na uzupełniające się, pełnoprawne elementy większej całości.

Jedna z uczestniczek tak podsumowała to spotkanie:

- Powiem szczerze, że ten warsztat dał mi dużo do myślenia. Nigdy nie zastanawiałam się nad profilami osobowości i było to dla mnie bardzo wartościowe – słuchając opisów poszczególnych typów osobowości zaczę-

łam się zastanawiać, kto w naszym partnerstwie do jakiego profilu pasuje. Jest to też ważna wskazówka dla dobrej organizacji pracy w partnerstwie; trzeba postarać się, żeby każdy odnalazł się w takiej roli, w jakiej się najlepiej czuje, tak żeby mógł dać z siebie maksimum.

Podczas drugiego dnia Forum nadarzyła się też okazja, aby zobaczyć, czym na co dzień zajmują się partnerstwa, jakimi lokalnymi produktami mogą się pochwalić. Wszystkie przygotowały swoje stoiska na rynku i informowały o swoich działaniach. Nieskromnie powiem, że nasze świeradowskie stoisko było najliczniej odwiedzanym na jarmarku. Referat promocji miasta wyposażył nas w materiały promocyjne o Świeradowie, Cynamonowa Chata serwowała chleb z czarnuszką, smalczyk i powidła śliwkowe. Małgorzata Gettner z „Fundacji Na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej Świeradów-



Partnerstwa w komplecie na rynku w Sobótce.

Czerniawa” i Anna Abramczyk ze stowarzyszenia „Godne Społeczeństwo” dużo opowiadały o tym, co u nas się dzieje, jakie są organizowane imprezy, koncerty, konkursy i wszystkie inne działania na rzecz społeczności lokalnej.

I ja tam z gośćmi byłem, a com widział i słyszał, w „Notatniku” umieściłem -

Piotr Bigus



Ubezpieczenia Pocztowe

Już wielu klientów płaci mniej za ubezpieczenie -

SPRAWDŹ, czy i Ty nie przepłacasz !

UBEZPIECZENIA

komunikacyjne OC, AC, NNW oraz majątkowe

NA TWOJEJ POCZCIE

Przyjdź Otrzymasz gotową ofertę przygotowaną indywidualnie do Twoich

Zyskasz poczucie bezpieczeństwa i świadomość minimalizacji ryzyka

Zostaniesz potraktowany priorytetowo
tel. 691 049 392, 795 799 130

Serdecznie zapraszamy !



Górska Dziesiątka w Świeradowie

Niespełna 42 minut potrzebował Dariusz Kruczkowski, by przebiec wymagającą trasę Górskiej Dziesiątki w Świeradowie-Zdroju, pokonując w sumie ponad 500 metrów przewyższeń. Pierwszą kobietą, która zameldowała się na mecie, była Marzena Nykiel - pokonanie trasy zajęło jej nieco ponad 50 minut.



12 października na starcie 10-kilometrowego biegu górskiego stanęło ponad 80 zawodników. Wszyscy ocenili trasę jako wymagającą, ale doskonale poprowadzoną.

– Było dość ciężko, ale lata treningu robią swoje – powiedział po minięciu linii mety zwycięzca, zawodnik TS Regle Szklarska Poręba.

– To jeden z najpiękniejszych biegów, jakie przyszło nam obsługiwać – uważa Jacek Uranowicz ze Stowarzyszenia Pro-Run, które przeprowadziło zawody. – Start i meta na promienadzie, fantastyczna sceneria na leśnej trasie z widokiem na Góry Izerskie, alpejski mikroklimat, fajne pakiety startowe i nagrody, a na dokładkę cudowna pogoda.

Równie wielkie emocje jak sama rywalizacja na trasie wywołało losowanie nagród - czterech dwuosobowych pobytów w hotelach Flinski oraz Park Hotel Kur&SPA oraz tableta ufundowanego przez firmę Exence. Wszyscy zawodnicy natomiast już na starcie dostali pakiety kosmetyków firmy Tolpa.

Bieg w Świeradowie zainaugurował pierwszy w Polsce

Przełajem przez Olszynę

Młodzieżowy Dom Kultury w Lubaniu we współpracy ze Szkolnym Związkiem Sportowym był organizatorem pierwszych w bieżącym roku szkolnym zawodów międzyszkolnych - indywidualnych biegów przełajowych, które były mistrzostwami powiatu w tej dyscyplinie sportowej. Miejsce współzawodnictwa uczniów zlokalizowano wokół stadionu w Olszynie.

Bardzo dobre wyniki uzyskali uczniowie Szkoły Podstawowej Nr 1. Mistrzem powiatu w kategorii chłopców kl. III-IV na dystansie 700 m, podobnie jak i w ubiegłym roku, został Michał Jabłonowski (na zdjęciu). Na wysokim VI m. uplasował się Szymon Chmielowiec w biegu na dystansie 1000 m



uczniów kl. V-VI. Wśród dziewcząt najwyższe – XII miejsce - zajęła Gabriela Andziulewicz w kategorii uczniów kl.V-VI w biegu na tym samym dystansie.



Chłopcy z podstawówki w klasyfikacji drużynowej zostali sklasyfikowani na III miejscu w powiecie. Wśród gimnazjalistów najwyższe lokaty w swoich kategoriach biegowych zajęli: Laura Ozkul (VII) i Jakub Andziulewicz (IX).

Mirosław Kijewski



całoroczny program „Trenujesz + nocujesz”. Amatorzy biegania, którzy chcą potrenować na górskich lub płaskich trasach biegowych w tym dolnośląskim kurorcie, mogą zarezerwować sobie pobyt w jednym z partnerskich hoteli programu z 25-procentową zniżką.

– Promujemy zdrowy tryb życia i aktywny wypoczynek – powiedziała na starcie biegu Sylwia Błaszczuk sekretarz miasta (UM współfinansował imprezę).

– Liczymy, że ten projekt przyciągnie turystów o zacięciu sportowym i sprawi, iż Świeradów będzie mocno kojarzony z turystyką aktywną – uważa Filip Janerka z hotelu Flinski, będącego w grupie obiektów, które zdecydowały się na taką współpracę. Wśród nich znalazły się: Białe Kamienie, Cottonina Villa & Mineral SPA Resort, Dębowy Dwór, DW Kaja, GKT Czeszka i Słowaczka, Hotel Era, Hotel Flinski, Hotel Świeradów, Park Hotel oraz pensjonaty Malwa i Zapiecek.

O samej inicjatywie „Trenujesz + nocujesz” w superlatywach wyrażał się burmistrz kurortu Roland Marciniak, podejmując decyzję o finansowym wsparciu Górskiej Dziesiątki:

– Bieganie, aktywność sportowa to dziś moda, za którą podąża ogromna grupa ludzi. Jesteśmy wręcz zachwyceni projektem, który możeściągnąć do naszego kurortu nową grupę turystów i podkreślić walory Świeradowa jako świetnego miejsca do uprawiania turystyki sportowo-rekreacyjnej – podkreślał burmistrz. – W wielu alpejskich kurortach to standard, my możemy być pierwsi w Polsce.

Inicjatywę docenił również marszałek Dolnego Śląska, który objął honorowy patronat nad Górką Dziesiątką w Świeradowie. Urzędnicy z UMWD wysoko również ocenili projekt, by program „Trenujesz + nocujesz” autorstwa Yes Yes Media&More oraz Meritum Agencji Reklamowej i PR zawitał do innych dolnośląskich miejscowości.

– Jesteśmy przekonani, że ta inicjatywa zbuduje przewagę konkurencyjną Dolnego Śląska nad innymi turystycznymi regionami w kraju i wygeneruje ruch turystyczny w dolnośląskich miejscowościach – uważa Jarosław Kałucki, pomysłodawca projektu. Górska Dziesiątka w Świeradowie Zdroju została już wpisana do grona imprez z cyklu Liga Biegów Górskich. (jk)



Letnie strzelanie jesienią

8 października w piękny słoneczny dzień na stadionie miejskim odbyły się III Otwarte Mistrzostwa o Puchar Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój w Biathlonie Letnim. Startowało 115 zawodników w kategoriach szkół podstawowych i gimnazjum ze Szklarskiej Poręby, Piechowic, Sosnowki i Świeradowa. Dystanse dostosowane były odpowiednio do kategorii wiekowych, a zawodnicy strzelali z broni pneumatycznej dwukrotnie (dwa razy po pięć strzałów).

Złote medale zdobyli: Agata Szaniawska (rocznik 2004 i młodsi) i Szymon Chmielowiec (2002); srebrne: Zofia Rymaszewska (2004), Gerard Marciniak (2004), Gabriela Kubś (2002), Michał Jabłonowski (2003), Sandra Duda (2001) i Alan Kuciński (1998); brązowe: Dominik Kowalczyk (2003), Joanna Michalak (2002) i Tymoteusz Kolejowski (2001). Zdobyliśmy też dwa pierwsze miejsca w kategorii drużynowej szkół podstawowych, otrzymując Puchar Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój w kategorii dziewcząt i chłopców szkół podstawowych.

Po zakończonym biegu zawodnicy otrzymali regeneracyjny posiłek.

Składamy podziękowania wszystkim osobom i instytucjom, dzięki którym sprawnie udało się przygotować i przeprowadzić zawody, w szczególności burmistrzowi Miasta Rolandowi Marciniakowi - za sfinansowanie mistrzostw, oraz pracownikom oddziału SKI&SUN - za wypożyczenie sprzętu potrzebnego do przygotowania trasy biegu. Opiekę medyczną zapewniła firma JCO-MED z Jeleniej Góry.

Joanna Szaniawska





Keros
Sieć Przychodni Weterynaryjnych

Zapraszamy:
pon, śr, pt
12:00 - 17:00
tel: 537 333 112

Poza godzinami przyjęć
dyżur telefoniczny:
W Leśnej tel: 604 369 112
W Lubaniu tel: 537 222 112

Oferujemy:
rtg, usg, ekg, badanie krwi, profilaktyka,
endoskopia, zabiegi chirurgiczne
zabiegi stomatologiczne, diety weterynaryjne





ul. Dolna 1, Świeradów Zdrój



Sklep Internetowy
Mamy-Taty-Dzieci
Zaprasza

Mamy-Taty-Dzieci.pl

Oferujemy:

- Butelki i smoczki najlepszych firm
- Laktatory i wkładki laktacyjne
- Akcesoria do pielęgnacji niemowląt
- Nosidełka i chusty
- Łóżeczka turystyczne
- Krzeselka do karmienia
- Leżaczki-bujaczki
- Maty edukacyjne
- Nianie elektroniczne
- Zabawki
- ...i wiele innych !!







Zapraszamy na stronę www.mamy-taty-dzieci.pl
oraz na Allegro użytkownik (mamy-taty-dzieci)
lub do punktu po umówieniu się.



Świeradów Zdrój
ul. Wyszyńskiego 11b/1
tel. 792111458



Impresje jazzowe



COTTONINA zaprasza Państwa na kameralny cykl koncertów, który ma na celu ukazanie różnorodnej muzyki jazzowej, bluesowej i rozrywkowej. W kameralnym Cotton Clubie będą mogli usłyszeć Państwo przepięknie zaśpiewane bluesowe, swingujące rytmy wprost z Nowego Orleanu. Nie zabraknie również nastrojowych ballad, bossa novy oraz energetycznej samby rodem z Buenos Aires.

Każdy z koncertów będzie próbą ukazania brzmienia i koloru, których w tej muzyce nie brakuje. Zapraszamy na wycieczkę po Harlemie wprost z Nowego Jorku, słonecznych wybrzeżach Kalifornii oraz gorących plażach upalnej Brazylii - a wszystko to w COTTONINIE!

6 grudnia, piątek, godzina 20⁰⁰ - SWING & BOSSA NOVA. ŁUKASZ PEREK - pianino elektryczne, SŁAWEK DUDAR - saksofon.

10 stycznia 2014 r., piątek, godzina 20⁰⁰ - JAZZ & BOSSA NOVA. MACIEK CZEMPLIK - gitara elektroakustyczna, SŁAWEK DUDAR - saksofon (fot. powyżej).

Szczegółowe informacje oraz rezerwacje biletów (w cenie 20 zł) i stolików - **tel. 75 78 45 500, info@cottonina.pl**



1 - S. Garsztecki, tel. 601 566 304
2 - J. Mackiewicz, tel. 603 314 785
3 - M. Szarpała, tel. 601 797 592
4 - M. Głozak, tel. 665 990 877
5 - R. Biały, tel. 609 072 889
6 - T. Aficki, tel. 604 499 175
7 - B. Wilczacki, tel. 693 778 400
8 - J. Harasim, tel. 609 761 678
9 - M. Metelica, tel. 511 667 343
14 - R. Strugała, tel. 889 096 999
16 - J. Rokosz, tel. 661 386 078



Konkurs fotograficzny „Uroki Czerniawy”

Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa” zaprasza do udziału w kolejnej edycji konkursu fotograficznego pod nazwą „Uroki Czerniawy”. W bieżącym roku konkurs jest organizowany w dwóch kategoriach tematycznych: **Pocztówka z Czerniawy** oraz **Podpatrzone w Czerniawie**.

Wszystkich pasjonatów amatorskiej fotografii prosimy o składanie prac konkursowych w sekretariacie Szkoły Podstawowej nr 2 w Świeradowie-Zdroju (Czerniawie) lub ich przesłanie do 5 grudnia na adres: Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa” ul. Sanatoryjna 3, 59-850 Świeradów-Zdrój.

Szczegółowe informacje o konkursie zawarte są w regulaminie, który jest do wglądu w sekretariacie szkoły.

Prezes Fundacji - Małgorzata Gettner

Ze zmiennym szczęściem

Pilkarze TKKF „Kwisa” zakończyli rundę jesienną sezonu 2013/14, w gronie 14 drużyn zajmując 8 miejsce z dorobkiem 16 punktów (5 zwycięstw, remis i 7 porażek) i bilansem bramkowym 28:27.

W ostatnich meczach świeradowski zespół zanotował porażkę na wyjeździe z Pegazem Krzeszów 0:2, u siebie rozniósł 5:0 KS Łomnicę, by na wyjeździe ulec 1:2 Piastowi Bolków. W ostatnim meczu na swoim boisku pokonaliśmy Włókniarza Chełmsko 2:1, a na zakończenie daliśmy się ograć piłkarzom Orła Wojcieszów 2:3.

KOMPUTEROWE BADANIE SERCA: NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG + CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA Z OBRAZEM NACZYŃ WIENIOWYCH; PULSOKSYLOMETRIA

*(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);
USG (tarczycy, nerki, prostaty, brzuch).*

- profilaktyka kardiologiczna
- leczenie nadciśnienia tętniczego
- leczenie nerwicy • leczenie uzdrowiskowe

**DR NAUK MED.
JAKUB KWIATKOWSKI**
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,
UL. STRUMYKOWA 8

Przyjmuje: wtorki i piątki
w godz. 9⁰⁰–11⁰⁰ i 17⁰⁰–18⁰⁰
Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320
w godz. 8⁰⁰–9⁰⁰

OGŁOSZENIA DROBNE

• Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Wymienię się mieszkaniem na urlop: za mieszkanie lub pokój w Świeradowie (lub okolicach) oferuję swoje w centrum Szczecina na Wałach Chrobrego. Tel. 798 804 017 • Do wynajęcia lokal użytkowy w ścisłym centrum, 26 m², nadający się na sklep, biuro lub gabinet. Tel. 513 949 525.

SPORTOWE POTYCZKI NA POLU DO MINIGOLFA

4 października odbył się turniej minigolfa, zorganizowany w ramach zajęć sportowo-rekreacyjnych „Trener Osiedlowy” przy Szkole Podstawowej nr 2. Udział w tym spotkaniu zadeklarowały obie świetlice środowiskowe - „Ul” i „Mrowisko” a także UKS z SP nr 2. Turniej rozegrano w kategoriach: chłopców i dziewcząt oraz klas I-III i IV-VI. Chętnych do rywalizacji nie brakowało, w zawodach wystartowało około pięćdziesięcioro dzieci. Pogoda wyjątkowo dopisała, a zawodom towarzyszyło wiele radości i rywalizacji.

WYNIKI

Kl. I-III dziewczęta: 1 - Dominika Tarach, 2 - Amelia Leszczyńska, 3 - Natalia Czerwińska.

Chłopcy: 1 - Filip Marcinkowski, 2 - Kac-

per Poddębski, 3 - Arkadiusz Kluczyński.

Kl. IV-VI dziewczęta: 1 - Magdalena Polańska, 2 - Marta Syrewicz, 3 - Oliwia Elias.

Chłopcy: 1 - Krzysztof Adamowski, 2 - Kacper Bordon, 3 - Michał Skrzekut.

Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe medale i dyplomy.

Chciałabym podziękować Annie Bigus i Danucie Koczurze - za pomoc w organizacji spotkania. Podziękowania należą się również uczniom gimnazjum w Świeradowie - za cierpliwe sędziowanie najmłodszym uczestnikom zawodów.

Głównym celem organizowanego turnieju była promocja sportu i zdrowego stylu życia, a także popularyzacja minigolfa.

Anna Sołtys

10 x TAK dla współpracy

⇒ ze s. 16

GHS (do którego należy również Hotel Biały Kamień oraz St. Lukas)? Wkrótce się okaże. Jedno jest pewne: członkowie porozumienia mają ogromny potencjał, doświadczenie i wiedzę, której nie można lekceważyć w rozmowach o kształcie polityki promocyjnej miasta. Rzadko się zdarza, by konkurujący na co dzień ze sobą hotelarze usiedli przy jednym stole i spokojnie rozmawiali o pomysłach na ściągnięcie klienta w pierwszej kolejności do miasta, a w drugiej dopiero - do siebie. Dla czego tylko Białka Tatrzańska ma świecić przykładem dobrej praktyki współpracy?

Teraz KOLEJ NA ŚWIERADÓW-ZDRÓJ!

kaha

W bibliotece - misie i anioły

W każdą sobotę od godz. 10⁰⁰ do 12⁰⁰ proponujemy zajęcia tematyczne, które będą ogłaszane na stronie biblioteki - **www.mbpswieradow.com** - oraz na tablicy wystawowej przed wejściem do placówki. Prosimy tylko o wcześniejsze zgłoszenie swojego udziału - telefonicznie pod nr. 75 78 16 394.

W listopadzie – malujemy, czytamy, opowiadamy o niedźwiadkach i miodku, gdyż obchodzić będziemy X-lecie Święta Pluszowego Misia.

W grudniu poznajemy anioły w literaturze, robimy szopkę i ozdoby świąteczne. Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci.

SERCE DLA PIESKA

Olszyńskie Stowarzyszenie Na Rzecz Bezdomnych Zwierząt - ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna, KRS 0000468610 - ratuje zwierzęta, głównie pieski, które zostały porzucone przez swoich właścicieli, często na skraju wyczerpania fizycznego, wymagające opieki weterynaryjnej, a przede wszystkim potrzebujące domu, który chciałby im zapewnić godne warunki. Szukamy takich domów na bieżąco, dopóki jednak nie znajdziemy osób odpowiednich do adopcji, zwierzęta przeby-



wają w stowarzyszeniu, gdzie mają zapewnioną opiekę. Aby jednak móc je nią otoczyć, potrzebujemy środków na leczenie, na pożywienie oraz na budy. Dlatego zwracamy się o przekazanie nawet niewielkiej kwoty na konto stowarzyszenia (Allor Bank):

12 2490 0005 0000 4500 6890 6440.

Każda złotówka będzie uśmiechem w stronę tych zwierząt. Z góry dziękujemy!

Tomasz Ruczaj - prezes stowarzyszenia

NOTATNIK ŚWIERADOWSKI. Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, **tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl**

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.



10 x TAK dla współpracy



Pomysł na współpracę funkcjonował w głowach większości inicjatorów, potrzebna była iskra i pojawiła się we właściwym czasie. Tak powstało porozumienie swieradowskich hotelarzy pod nazwą Górskie Hotele SPA (początkowo Izerska Grupa Turystyczna). Zaczęło się nieśmiało i chaotycznie, ale pod wspólnym mianownikiem - musimy wykreować modę na Świeradów, chcemy dotrzeć do nowych klientów, którzy jeszcze nie wiedzą, że Góry Izerskie będą ich ulubionymi. Umocnić markę regionu wśród turystów którzy już u nas byli, by wracali i sympatią do Świeradowa zarażali innych.

Cel pierwszy – targi turystyczne TOUR SALON w Poznaniu. Ale w efekcie kilkunastu spotkań udało się zrealizować kilka dodatkowych pomysłów, jak reklamy w prasie (artykuły w „Newsweeku” i „Forbsie”), rekla-



my i konkursy dla słuchaczy radia Eska, założenie konta na Facebooku i najważniejsze - postawienie strony internetowej www.kolejnaswieradow.pl – jej adres stał się również hasłem reklamowym i szyldem, pod którym GHS prezentowało się podczas poznańskiego TOUR SALONU.

Dziewięciu reprezen-

cd. na str. 15 ➡

Spod znaku niebieskiego krzyża



Świeradowianie wśród GOPR-owskiej braci przed kościołem w Przesiece.

26 października Grupa Karkonoska GOPR świętowała swój Dzień Ratownika Górskiego. Obchody rozpoczęto uroczystą mszą w kościele pw. Miłosierdzia Bożego w Przesiece, odprawioną w asyście pocztów sztandarowych: GOPR oraz gimnazjów w Świeradowie i Karpaczu. Następnie uroczystość kontynuowano w sali konferencyjnej hotelu „Marcus”.

Po oficjalnym przywitaniu gości, ratowników i ich rodzin dwóch adeptów ratownictwa złożyło przysięgę, rozpoczynając w ten

sposób swoją służbę jako ratownicy górscy. Ponadto na uroczystości odznaczono ratowników za osiągnięcia i poświęcenie na rzecz ratownictwa w górach. Nie zabrakło też innych podziękowań z ust przedstawicieli władz samorządowych oraz innych służb. Wśród nagrodzonych znaleźli się ratownicy z terenu Świeradowa: Andrzej Stefanowicz, Łukasz Ryba, Mateusz Pluciński i Tomasz Mitkiewicz. Podziękowanie za pracę na rzecz dzieci i młodzieży Miejskiego Zespołu Szkół otrzymali: Adam Hajny i Tomasz Mitkiewicz.



Po mszy „rodzinna fotografia”: poczet (Amanda Kubś, Sara Rostkowska i Mikołaj Kamiński), naczelnik Grupy Karkonoskiej Olaf Grębowicz, Dorota Marek, a także nasi goprowcy: Andrzej Stefanowicz, Roman Kapszewicz, Zbigniew Szereniuk, Mateusz Pluciński, Adam Hajny i Tomek Ościak, który złożył przyrzeczenie podczas uroczystości.